
Situația minorităților naționale din Voivodina și a minorității etnice de români în Serbia

Notă. Aceasta este o traducere automată care necesită corecții. Pentru clarificări, revedeți linkurile spre documentele originale din limba engleza, inserate sub titluri

Rezoluția 1632 (2008) 1

<http://assembly.coe.int/Main.asp?link=/Documents/AdoptedText/ta08/ERES1632.htm>

1. Adunarea Parlamentară ia act de faptul că societățile europene de astăzi sunt multietnice și multiculturale în caracter.
2. Este hotărâtă a apărea diversitatea culturală, de importanța pe care este evidențiată în mai multe instrumente de Consiliul Europei și, în special, Convenția-cadru pentru protecția minorităților naționale (ETS No. 157) și în Carta europeană a limbilor regionale sau minoritare (STE nr . 148).
3. Diversitate nu este de a fi perceput ca o amenințare, ci ca o sursă de îmbogățire. Ar trebui să fie respectat și păstrat ca o componentă fundamentală a oricărei societăți democratice. Respectarea principiilor drepturilor omului, statului de drept și a democrației este cea mai bună garanție pentru diversitate care trebuie respectate.
4. Serbiei, la fel ca întreaga regiune a Balcanilor, este una din cele mai multiculturale ale Europei de țări. El trebuie să aibă acces la provocările inerente din toate societățile multiculturale, prin promovarea unei viziuni de societate fondată pe respectul pentru diversitate, și prin lupta împotriva tuturor formelor de discriminare și de intoleranță.
5. Regiune, în Serbia incluse, rămâne marcată de tensiuni interetnice. Chiar și astăzi, de incidente de natura etnica, cu grade diferite de intensitate, sunt înregistrate în Serbia.
6. Adunarea subliniază faptul că dialogul intercultural și de respect pentru diversitatea de culturi sunt de garanții pe termen lung pentru pacea și stabilitatea în regiune.
7. Întrucât etnice sunt în prezent câteva incidente în sârbă din provincia Voivodina, o provincie a căror compozit etnică face-up este una dintre cele mai pronunțată în Serbia, trebuie menționat faptul că, în 2004 - o perioadă marcată de numeroase incidente interetnice și de alarmante -- autoritățile au reacționat mult prea tardiv.
8. Adunarea îndeamnă autoritățile sârbe de a reacționa întotdeauna cu mare fermitate împotriva iuțea și autorilor de violență interetnice, în toate formele sale.

9. Adunarea salută faptul că un număr de inițiative vrednic de laudă, inclusiv pachetul legislativ din 2002 și 2006 de noi Constituția sârbă, au fost luate în avans a drepturilor minorităților naționale, și încurajează autoritățile să continue eforturile lor.

10. În acest sens, Adunarea este foarte bucuroasă să rețină că, de la ultimele alegeri funcția de ministru pentru drepturile omului și ale minorităților a fost re-instalată și de faptul că reprezentanții minorităților sunt parte din coaliția de guvernământ, cu mandate ministeriale.

11. Aceste eforturi ar trebui să fie susținute de o politică de comunicare din partea autorităților de stat, instituțiile religioase și mass-media de a promova spiritul de toleranță și a dialogului intercultural și combaterea discriminării.

12. Adunarea este satisfăcută faptul că un proiect de lege împotriva discriminării a fost elaborat și prezentat pentru comentariu la Comisia Europeană pentru democrație prin drept ("Comisia de la Veneția"). De adoptarea rapidă și punerea în aplicare a acestui drept este deosebit de importantă pentru prevenirea viitor oricărei discriminare față de membrii minorităților naționale.

13. Adunarea este de părere că mediatorul ar putea și ar trebui să efectueze un rol important aici. Este, prin urmare, salută lung așteptate Numirea Ombudsmanului din Republica Serbia, la 29 iunie 2007.

14. În plus, autoritățile trebuie să continue eforturile lor în construirea de încredere a minorităților în reprezentanți ai statului și de a combate prejudecăți împotriva minorităților, care pot persista în cadrul de aplicare a legii și a sistemului judiciar. Adunarea salută existența unui program de creștere a membrilor de reprezentare a minorităților în unitățile de poliție și judiciare, în special stabilirea unei forte de poliție multietnice, în sudul Serbiei. Se încurajează autoritățile să se extindă și să se aplice această inițiativă alte regiuni și în special Voivodina.

15. Adunarea este, totuși, în cauză de a respecta grave deficiențe în realizarea drepturilor minorităților. Este de datoria națională, autorităților regionale și locale pentru a asigura aplicarea integrală a dispozițiilor legislative relevante.

16. Unele prevederi legislative au fost lipsite de mai mulți ani, și previne acest potențial de cadrul legislativ dezvoltat în 2002 de a fi exploatate la cel mai bun efect pentru a beneficia de membri ai minorităților.

17. Adunarea este de părere că aceste deficiențe în legislativ aparate afecta credibilitatea autorităților "va politice, în ceea ce privește drepturile minorităților și nu este favorabil pentru construirea de încredere a membrilor minorităților naționale din autorităților.

18. Adunarea este îngrijorat, de asemenea, observate divergențe între regiuni în punerea în aplicare a drepturilor minorităților și în accesul efectiv la aceste drepturi pentru membrii lor. Se observă, în special, că membrii minorităților naționale în Serbia de est sunt într-o poziție mai puțin favorabile clar că cei din Voivodina.

19. Ca la întrebarea cu privire la identitatea minorităților, și în special cu privire la dezbaterile asupra română și valah minorităților, Adunarea reamintește principiul enunțat în articolul 3 din Convenția-cadru pentru protecția minorităților naționale și reafirmă faptul că orice încercare de a impune o identitate pe o persoană, sau pe un grup de persoane, este inadmisibil.

20. Adunarea, prin urmare, încurajează membrii de români și de est valah minorităților în Serbia pentru a combina eforturile lor și depășirea lor interne de dezacorduri în propriul lor interes și în scopul de a păstra trăsături distinctive, care să facă până Identitățile lor. Aici, în sârbă autoritățile au datoria de a nu împiedica, dar de a susține inițiativele în această direcție.

21. Adunarea este conștientă de a problemelor ridicate de către Comisia de la Veneția în 2006 Legea cu privire la biserici și organizații religioase din Republica Serbia și parts recomandarea sa mai precise că o concepție de statutul juridic al Canon legile și deciziile trebuie furnizate de ecleziastice. Mai mult, Adunarea îndeamnă autoritățile sârbe să coopereze cu atât Biserica Ortodoxă Sârbă și biserica ortodoxă română a găsi o soluție practică prin care libertatea de religie este de făcut o realitate în partea de est a Serbiei, după cum este deja cazul în Voivodina.

22. Sfârșit, conștient de faptul că cooperarea între statul de reședință și de rude-membru, în conformitate cu acordurile bilaterale este de mare valoare în garantarea stabilității în Europa, Adunarea invită autoritățile sârbe să-și intensifice lor de relații de bună vecinătate cu rude-membre (România, Ungaria, Croația și "Fosta Republică Iugoslavă a Macedoniei"), prin punerea completă în aplicare a acordurilor bilaterale pe care le-au semnat. Acest lucru se aplică și autorităților de la rude-membre.

23. În consecință, Adunarea invită autoritățile competente din Republica Serbia pentru a:

23.1. Acorde o mai mare atenție la acuzațiile de violență interetnice și le face cu promptitudine, ferm și efficaciously, în special prin mijloace de investigații efective de poliție și judiciare;

23.2. Asigure că legislația privind drepturile minorităților, în special, dispozițiile legale adoptate în 2002, sunt puse în aplicare în mod eficient;

23.3. Stabilească, în scurt timp posibil de fond pentru promovarea sociale, economice, culturale și general de dezvoltare a minorităților naționale prevăzute în pct. 20 din legea-cadru din 2002 privind protecția drepturilor și libertăților minorităților naționale;

23.4. Rapid adopta o lege împotriva discriminării, ținând cont de comentariile făcute de către Comisia de la Veneția;

23.5. Adoptă, în mod prioritar, a textelor legislative cu privire la alegeri, competențele și de finanțare de la consiliile naționale pentru minoritățile naționale, ținând cont de comentariile prin experților Consiliului Europei cu privire la proiectul de lege privind alegerile;

23.6. Definirea mai precisă a funcțiilor și obligațiilor de consiliile naționale pentru minoritățile naționale în timp ce-i de acordare a fondurilor necesare pentru a îndeplini misiunile lor;

23.7. Introducă un mecanism care să permită consiliilor naționale pentru minoritățile naționale de a supraveghea acte de executiv cu privire la drepturile minorităților;

23.8. Convoacă mai frecvente și regulat, de reuniuni a Consiliului Național pentru Minoritățile Naționale;

23.9. Preved numirea unui ombudsman-adjunct responsabil de problemele referitoare la drepturile minorităților;

23.10. Recunoscând în timp ce îmbunătățiri incluse în noua Constituție, în acest sens, pentru a consolida și mai mult de stabilitate a bugetelor a Provinciilor autonome;

23.11. Lua măsuri pozitive în favoarea persoanelor aparținând tuturor minorităților naționale, și pentru a eradica discriminarea împotriva tuturor membrilor lor;

23.12. Intensifice eforturile pentru promovarea de inițiative pentru a promova un spirit de toleranță și a dialogului intercultural;

23.13. Pas până inițiative de formarea profesorilor cu calificările necesare pentru limba de predare și de predare în limbile minorităților;

23.14. Continua bilingv în curs de dezvoltare și de limba maternă școli;

23.15. Elimina diferențele regionale care există în garanții eficiente pentru drepturile minorităților (în special de utilizare a limbilor minoritare în administrație, învățământ în limbile minorităților, libertatea de religie, etc), prin aplicarea deplină pe tot teritoriul a legislației existente în aceste chestiuni;

23.16. Lua măsurile necesare în scopul de a facilita pentru Vlahi / românii care trăiesc în Serbia de Est (de Timoc, Morava și văi Dunării) accesul la educație, mass-media și administrația publică în limba lor maternă și pentru a le permite să dețină serviciilor religioase, în că limba;

23.17. Identifice și să aplice soluții tehnice care ar permite persoanelor care trăiesc în Serbia de est a primi emisiunilor în limba română a făcut în Voivodina;

23.18. Prevedea derogări de la procedurile de privatizare a mass-media pentru a beneficia de mass-media care operează în limbile minorităților, pentru a asigura viabilitatea lor.

24. Adunarea solicită de asemenea, Serbia și rude de-membre în cauză să convoace cât mai devreme posibil a comisiilor interguvernamentale comune prevăzute în acordurile bilaterale încheiate de către acestea pe cooperarea în domeniul protecției minorităților naționale.

25. Adunarea invită Comisia pentru Onorarea obligațiilor și angajamentelor de către statele membre ale Consiliului Europei (Comitetul de Monitorizare) pentru a ține cont propriu de propunerile conținute în prezenta rezoluție în timp ce își desfășoară dialogul cu autoritățile sârbe.

¹ *Adunarea dezbateri* la 1 octombrie 2008 (33-lea plenară) (vezi [Doc.11528](#), raportul Comisiei pentru afaceri juridice și drepturile omului, raportor: dl Herrmann). *Text adoptat de Adunarea de* la 1 octombrie 2008 (33-lea plenară).

Vedeți, de asemenea, [Recomandarea 1845](#) (2008).

Situația minorităților naționale din Voivodina și a minorității etnice de români în Serbia

Recomandarea 1845 (2008) 1

<http://assembly.coe.int/Main.asp?link=/Documents/AdoptedText/ta08/EREC1845.htm>

1. Adunarea Parlamentară, referindu-se la Rezoluția sa 1632 (2008) privind situația minorităților naționale din Voivodina și a minorității etnice de români în Serbia, invită Comitetul de Miniștri să se ia în considerare, în timpul său de monitorizare periodică, recomandările făcute pentru a de autoritățile sârbe, în rezoluția menționată anterior, și să suporte în vedere în contextul viitoarei ciclu de monitorizare în conformitate cu Convenția-cadru pentru protecția minorităților naționale.

2. Adunarea recomanda, de asemenea, Comitetului de Miniștri și de autoritățile sârbe vizate în considerare lansarea de noi programe de asistență pentru a sprijini dezvoltarea de planuri concrete de acțiune pentru a promova un spirit de toleranță și a dialogului intercultural și, în special, pentru a construi încrederea a minorităților în instituțiile de stat și de combatere a prejudecatilor împotriva minorităților, care pot persista în termen de aplicare a legii și a sistemului judiciar.

Doc. 11528

14 februarie 2008

<http://assembly.coe.int//Main.asp?link=http://assembly.coe.int/ASP/Doc/RefRedirectEN.asp?Doc=Doc.11528>

Situația minorităților naționale din Voivodina și a minorității etnice de români în Serbia

Raport

Comisia pentru afaceri juridice și drepturile omului

Raportor: dl Jürgen Herrmann, Germania, Grupul Partidului Popular European

Sumar:

Raportul - care subliniază că diversitatea culturală nu ar trebui să fie percepută ca o amenințare, ci ca o sursă de îmbogățire - oferă o descriere detaliată a situației minorităților naționale din Voivodina și acoperă în dezbateră din jurul identitate de la "valah" minoritate, în Serbia de est.

În timp ce raportul constată că situația minorităților din Voivodina este relativ favorabile, se regretă faptul că autoritățile sârbe nu a reactionat suficient de prompt la incidente interetnice care a afectat regiunea în 2004. Pentru a preveni acest tip de probleme recurente, este esențial ca autoritățile afacere prompt și ferm cu autorii de violență interetnice.

De asemenea, raportul constată că au fost făcute eforturi pentru a îmbunătăți legislația în favoarea minorităților, dar cronică, eșec sancțiuni pentru punerea în aplicare a acestei legislații și de suplimentare a introduce măsuri legislative sau de reglementare.

Situația persoanelor aparținând minorităților naționale variază în funcție de regiunile în care ei trăiesc. Raportul constată că situația a membrilor de valah / români minoritari în Serbia de est este în mod semnificativ mai puțin favorabil decât cel al locuitorilor din Voivodina.

Cu privire la discuțiile referitoare la identitatea de "valah" minoritate, raportul reiterează principiul enunțat în articolul 3 din Convenția-cadru pentru protecția minorităților naționale și reafirmă faptul că orice încercare de a impune o identitate pe o persoană, sau pe un grup de persoane, este inacceptabilă.

A. Proiectul de rezoluție

1. Adunarea Parlamentară ia act de faptul că societățile europene de astăzi sunt multietnice și multiculturale în caracter.

2. Este hotărâtă a apăra diversitatea culturală, de importanța pe care este evidențiată în mai multe instrumente de Consiliul Europei și, în special, Convenția-cadru pentru protecția minorităților naționale (CETS Nr 157) și în Carta europeană a limbilor regionale sau minoritare (CETS nr . 148).

3. Diversitate nu este de a fi perceput ca o amenințare, ci ca o sursă de îmbogățire. Ar trebui să fie respectat și păstrat ca o componentă fundamentală a oricărei societăți democratice. Respectarea principiilor drepturilor omului, statului de drept și a democrației este cea mai bună garanție pentru diversitate care trebuie respectate.

4. Serbiei, la fel ca întreaga regiune a Balcanilor, este una din cele mai multiculturale ale Europei de țări. El trebuie să aibă acces la provocările inerente din toate societățile multiculturale, prin promovarea unei viziuni de societate fondată pe respectul pentru diversitate, și prin lupta împotriva tuturor formelor de discriminare și de intoleranță.

5. Regiune, în Serbia incluse, rămâne marcată de tensiuni interetnice, care sunt moștenite de la anti-minoritate politică a erei Milosevic. Chiar și astăzi, de incidente de natura etnica, cu grade diferite de intensitate, sunt înregistrate în Serbia.

6. Adunarea subliniază faptul că dialogul intercultural și de respect pentru diversitatea de culturi sunt de garanții pe termen lung pentru pacea și stabilitatea în regiune.

7. Întrucât situația actuală în Voivodina, o provincie a căror compozit etnică face-up este una dintre cele mai pronunțată în Serbia, pare satisfăcător, și etnice și câteva incidente sunt de intensitate ușoară, trebuie menționat faptul că, în 2004 - o perioadă de marcat și de numeroase incidente alarmante interetnice - autoritățile au reacționat mult prea tardiv.

8. Adunarea îndeamnă autoritățile sârbe de a reacționa întotdeauna cu mare fermitate împotriva iuțea și autorilor de violență interetnice, în toate formele sale.

9. Adunarea salută faptul că un număr de inițiative vrednic de laudă, inclusiv pachetul legislativ din 2002, au fost luate în avans a drepturilor minorităților naționale, și încurajează autoritățile să continue eforturile lor.

10. Aceste eforturi ar trebui să fie susținută de o politică de comunicare din partea autorităților de stat, instituțiile religioase și mass-media de a promova spiritul de toleranță și a dialogului intercultural și combaterea discriminării.

11. Adunarea este satisfăcută faptul că un proiect de lege împotriva discriminării a fost elaborat și prezentat pentru comentariu la Comisia de la Veneția. Având în vedere că, în Serbia, discriminare față de membrii minorităților este încă comune, este deosebit de important ca o lege de acest tip să fie adoptate și implementate rapid.

12. Adunarea este de părere că mediatorul ar putea și ar trebui să efectueze un rol

important aici. Este, prin urmare, salută lung aşteptate Numirea Ombudsmanului din Republica Serbia, la 29 iunie 2007.

13. În plus, autoritățile trebuie să facă toate eforturile pentru a construi încrederea a minorităților în reprezentanți ai statului și de a combate prejudecăți împotriva minorităților, care pot persista în cadrul de aplicare a legii și a sistemului judiciar. Adunarea salută existența unui program de creștere a membrilor de reprezentare a minorităților în unitățile de poliție și judiciare, în special stabilirea unei forte de poliție multietnice, în sudul Serbiei. Se încurajează autoritățile să se extindă această inițiativă la alte regiuni și în special Voivodina.

14. Adunarea este, totuși, în cauză de a respecta grave deficiențe în realizarea drepturilor minorităților. Este de datoria națională, autorităților regionale și locale pentru a asigura aplicarea integrală a dispozițiilor legislative relevante.

15. Unele prevederi legislative au fost lipsite de mai mulți ani, și previne acest potențial de cadrul legislativ dezvoltat în 2002 de a fi exploatate la cel mai bun efect pentru a beneficia de membri ai minorităților.

16. Adunarea este de părere că aceste deficiențe în legislativ aparate afecta credibilitatea autorităților "va politice, în ceea ce privește drepturile minorităților și nu este favorabil pentru construirea de încredere a membrilor minorităților naționale din autoritatilor.

17. Adunarea este îngrijorat, de asemenea, observate divergențe între regiuni în punerea în aplicare a drepturilor minorităților și în accesul efectiv la aceste drepturi pentru membrii lor. Se observă, în special, că membrii minorităților naționale în Serbia de nord-est sunt distinct într-o poziție mai puțin favorabile ca cele din Voivodina.

18. Ca la întrebarea cu privire la identitatea minorităților, și în special cu privire la dezbaterea asupra română și valah minorităților, Adunarea reamintește principiul enunțat în articolul 3 din Convenția-cadru pentru protecția minorităților naționale și reafirmă faptul că orice încercare de a impune o identitate pe o persoană, sau pe un grup de persoane, este inadmisibil.

19. Adunarea, prin urmare, încurajează membrii de valah / români minoritari în Serbia de est pentru a combina eforturile lor și depășirea lor interne de dezacorduri în propriul lor interes și în scopul de a păstra trăsături distinctive, care să facă până lor de identitate. Aici, în sârbă autoritățile au datoria de a nu împiedica, dar de a susține inițiativele în această direcție.

20. Conștientă de criticile care au fost levelled la legea din 2006 de biserici si organizatii religioase din Republica Serbia, și în special problema de (non) de recunoaștere a Bisericii Ortodoxe de către români ca lege, Adunarea este de surprins de influență dominantă, de la Biserica Ortodoxa Sarba din alte biserici de recunoaștere și / sau comunitati religioase. Adunarea invită autoritățile sârbe de a privi în această întrebare și pentru a șterge trimiteri la canon de o biserica lege cu privire la alte biserici sau comunități religioase.

21. Sfârșit, conștient de faptul că cooperarea între statul de reședință și de rude-membru, în conformitate cu acordurile bilaterale este de mare valoare în garantarea stabilității în Europa, Adunarea invită autoritățile sârbe să-și intensifice lor de relații de bună vecinătate cu rude-membre (România, Ungaria și "Fosta Republică Iugoslavă a Macedoniei") de punere în aplicare pe deplin acordurile bilaterale, care le-au semnat.

22. În consecință, Adunarea invită autoritățile competente din Republica Serbia:

22.1. Să acorde o mai mare atenție la acuzațiile de violență interetnice și le face cu promptitudine, ferm și eficient, în special prin mijloace de investigații efective de poliție și judiciare;

22.2. Să ia în considerare re-instating funcția de ministru pentru drepturile omului și ale minorităților;

22.3. Pentru a se asigura că legislația privind drepturile minorităților, în special, dispozițiile legale adoptate în 2002, sunt puse în aplicare în mod eficient;

22.4. Să stabilească, în scurt timp posibil de fond pentru promovarea sociale, economice, culturale și general de dezvoltare a minorităților naționale prevăzute în pct. 20 din legea-cadru din 2002 privind protecția drepturilor și libertăților minorităților naționale;

22.5. Rapid de a adopta o lege împotriva discriminării, ținând cont de comentariile făcute de către Comisia de la Veneția;

22.6. De a adopta, în mod prioritar, a textelor legislative privind finanțarea și de alegere a consiliilor naționale pentru minoritățile naționale, ținând cont de comentariile prin experților Consiliului Europei cu privire la proiectul de lege privind alegerile;

22.7. Definirea mai precisă a funcțiilor și obligațiilor de consiliile naționale pentru minoritățile naționale în timp ce-i de acordare a fondurilor necesare pentru a îndeplini misiunile lor;

22.8. De a introduce un mecanism care să permită consiliilor naționale pentru minoritățile naționale de a supraveghea acte de executiv cu privire la drepturile minorităților;

22.9. Pentru a convoca mai frecvente și regulat, de reuniuni a Consiliului Național pentru Minoritățile Naționale;

22.10. Să se prevadă, de numire a unui deputat, mediatorul responsabil de problemele referitoare la drepturile minorităților;

22.11. A da provincii autonome de garanții financiare adecvate;

22.12. Pozitivă de a lua măsuri în favoarea persoanelor aparținând minorităților, inclusiv a valah / români minoritari, și pentru a eradica discriminarea împotriva tuturor membrilor lor;

22.13. Să-și intensifice eforturile pentru promovarea de inițiative pentru a promova un spirit de toleranță și a dialogului intercultural;

22.14. Pas până la inițiative pentru formarea profesorilor cu calificările necesare pentru limba de predare și de predare în limbile minorităților;

22.15. Bilingv, pentru a continua în curs de dezvoltare și de limba maternă școli;

22.16. Regionale pentru a elimina diferențele care există în garanții eficiente pentru drepturile minorităților (în special de utilizare a limbilor minoritare în administrație, învățământ în limbile minorităților, libertatea de religie, etc), prin aplicarea deplină pe

tot teritoriul existente legislației în aceste chestiuni;

22.17. Să ia măsurile necesare în scopul de a asigura pentru Vlahi / românii care trăiesc în Serbia de Est (de Timoc, Morava și văi Dunarii) accesul la educație, mass-media și administrația publică în limba lor maternă și de a le permite să dețină serviciilor religioase, în care limba;

22.18. Aplică și pentru a identifica solutii tehnice, care ar permite persoanelor care trăiesc în Serbia de est a primi emisiunilor în limba română a făcut în Voivodina;

22.19. De a prevedea derogări de la procedurile de privatizare a mass-media pentru a beneficia de mass-media care operează în limbile minorităților, pentru a asigura viabilitatea lor.

23. Adunarea solicită de asemenea, Serbia și rude de-membre în cauză să convoace cât mai devreme posibil a comisiilor interguvernamentale comune prevăzute în acordurile bilaterale încheiate de către acestea pe cooperarea în domeniul protecției minorităților naționale.

24. Adunarea invită Comisia pentru Onorarea obligațiilor și angajamentelor de către statele membre ale Consiliului Europei (Comitetul de Monitorizare) pentru a ține cont propriu de propunerile conținute în prezenta rezoluție în timp ce își desfășoară dialogul cu autoritățile sârbe.

Proiect de recomandare B.

1. Adunarea Parlamentara, referindu-se la Rezoluția sa ... (2008) privind situația minorităților naționale din Voivodina și a minorității etnice de români în Serbia, invită Comitetul de Miniștri să se ia în considerare, în timpul său de monitorizare periodică, recomandările făcute pentru a de autoritățile sârbe, în rezoluția menționată anterior, și să suporte în vedere în contextul viitoareii ciclului de monitorizare în conformitate cu Convenția-cadru pentru protecția minorităților naționale.

2. Adunarea recomanda, de asemenea, Comitetului de Miniștri și de autoritățile sârbe vizate în considerare lansarea de noi programe de asistență pentru a sprijini dezvoltarea de planuri concrete de acțiune pentru a promova un spirit de toleranță și a dialogului intercultural și, în special, pentru a construi încrederea a minorităților în instituțiile de stat și de combatere a prejudecăților împotriva minorităților, care pot persista în termen de aplicare a legii și a sistemului judiciar.

C. Memorandum explicativ

de dl Jürgen Herrmann, Raportor

Cuprins:

I. Introducere

I. Context

ii. Interpretare a termenilor de referință

II. Statutar cadru pentru protecția minorităților naționale în Serbia

- *De noua Constituție din 2006*

- *Consiliul Național pentru Minoritățile Naționale și a consiliilor naționale pentru minoritățile naționale*

III. Politice reprezentare a minorităților naționale

IV. Relațiile dintre Serbia și rude de state -

V. caracter multi-etnice din Voivodina

I. Autonomie de la Provincia

ii. Situația înapoi în 2004

iii. Măsurile întreprinse și de situația actuală

VI. Valah / română minorități etnice

I. Definiție de minoritate etnică română din Serbia: Vlahi / români

- *Aspecte relevante*

- *Poziția de guvernele respective*

- *Poziția raportorului: recapitulare a principiilor*

ii. Întrebare de (ne) recunoașterea de români Biserica Ortodoxă ca o biserică tradițională

iii. Utilizarea de valah / administrare în limba română, educație și mass-media

VII. Remarci concludente

Apendicele I: Programul vizitei a Raportor pentru a Serbiei la 27-28 septembrie 2006

Apendicele II-a: Programul de Raportor al Serbiei în vizită la 25-27 septembrie 2007

I. Introducere

1. La 25 noiembrie 2005, Adunarea Parlamentară a decis să se refere la Comisia pentru afaceri juridice și drepturile omului, pentru raport, propuneri privind "situația precară a minorităților naționale în provincia Voivodina din Serbia și Muntenegru" ([10715 Doc](#), nr Referință 3147) Și "încălcarea drepturilor omului de minoritate etnică română din Serbia" ([10726 Doc](#), nr Referință 3148). În cadrul reuniunii sale din ianuarie 2006, Comitetul numit domnul Jürgen Herrmann (Germania, PPE / CD) Raportor.

2. La 17 mai 2006, la Budapesta, Sub-Comisia pentru drepturile minorităților a avut loc un schimb de opinii pe această temă la care mai mulți reprezentanți ai minorităților naționale au luat parte ¹, precum și de domnul Petar Ladjevic, Secretar al Consiliului din Republica Serbia pentru Minoritățile Naționale, d-na Anastasia Crickley, membru al

Comitetului consultativ privind Convenția-cadru pentru protecția minorităților naționale, domnul Gobor Zoltan, în care Ombudsmanul adjunct pentru a Provinciei Autonome Voivodina, și de domnul Stefano Valenti, Reprezentant Special al Secretarului General al Consiliului Europei, în Serbia și Muntenegru (în continuare o singură țară la acea dată).

3. Pe 27 și 28 septembrie 2006, a efectuat o Raportor misiunii în mod specific cu privire la situația minorităților naționale din Voivodina ². În urma acestei vizite în regiune, a cerut Raportor Comitetului, la 6 noiembrie 2006, pentru a schimba titlul de raport, astfel încât să asigure cel mai obiectiv de abordare a problemei.

4. Pe 26 și 27 Septembrie 2007, el a fost din nou în Serbia pentru a face o vizită de constatare în principal în cauză cu situația de minoritate etnică română.

5. Diferitelor etape de urmat pentru a depune mărturie în diligență arătat de către raportor în pregătirea acestui raport, al cărui subiect este complexă.

I. Context

6. Trebuie menționat faptul că o mare schimbare instituțională a apărut în țara vizitată. De referendum, pe independența Muntenegru, care a avut loc la 21 mai 2006, a fost urmată de declarația de independență adoptată de către Parlamentul din Muntenegru la 3 iunie 2006. Republica Muntenegru după care a găsit un nou loc în comunitatea internațională și europeană ca un stat suveran, independent, ³. De membru al Uniunii Serbia și Muntenegru și-a încetat să mai existe. Această schimbare instituțională a avut implicații semnificative pentru cadru statutar, în care este garantată de protecție a minorităților naționale în Serbia ⁴.

ii. interpretare a termenilor de referință

7. Raportorul ar punct de faptul că termenii săi de referință stem din două separate, propuneri de rezoluție, care au fost comasate de către Birou, în vederea elaborării unui raport al Comisiei pentru afaceri juridice și drepturile omului. Cele două întrebări sunt, evident, ca tematică legate de subiectul în ambele cazuri este de a drepturilor minorităților naționale, dar acestea sunt distincte din punct de vedere geografic și ridica probleme specifice.

8. Asta este motivul pentru care raportor ales de a trata cu ei separat, atât de specifice de efectuare de vizite și în oficiale de prezentare a raportului său.

9. De împărțite între Serbia și Muntenegru nu a afectat raportor, a termenilor de referință, de când cele două regiuni în cauză revine în întregime pe teritoriul sârb.

10. Raportorul nu a abordat problema drepturilor minorităților / comunitățile din Kosovo - în mod clar în afara domeniului de aplicare a termenii săi de referință -, dar atrage atenția asupra aviz pregătit de dl Pieter Omtzigt, raportor al Comisiei pentru afaceri juridice și drepturile omului ⁵.

II. Statutar cadru pentru protecția minorităților naționale în Serbia ⁶

11. Republica Serbia este parte a Consiliului Europei, Convenția-cadru pentru protecția minorităților naționale (în vigoare din 01/09/2001) (denumit în continuare "Convenția-cadru" și de a Cartei europene a limbilor regionale sau minoritare (în vigoare din 1 iunie 2006) (denumit în continuare "Carta europeană").

12. Din 2002 înapoi, Serbia și Muntenegru și-a dezvoltat destul de un cadru normativ pentru drepturile minorităților, care le-a câștigat de multe reacții pozitive din partea comunității internaționale.

13. În 2002 o lege pe plan federal de protecție a drepturilor și libertăților minorităților naționale au fost adoptate. Mai mult, consiliile naționale pentru minoritățile naționale, și a Consiliului pentru Minoritățile Naționale, la nivelul Republicii Serbia, au fost instituite. Din păcate, aceste inovații, descris ca "promițătoare" de către Comitetul de Miniștri din ⁷, nu au mijloace de a dezvoltat potențialul lor maxim, pentru că anumite dispoziții legislative, sunt de dorit (a se vedea punctul 26 et seq. De mai jos).

14. Carta din 2003 membru al Uniunii privind drepturile omului și ale minorităților și libertăți civile ("Carta") a fost vizualizat de organizații internaționale ca un instrument de sunet și adecvate. Comisia Europeană pentru democrație prin drept ("Comisia de la Veneția"), în plus foarte emis un aviz pozitiv la acest text ⁸.

15. Admittedly de instrument, fost parte integrantă din Carta Constituțională a statului Serbia și Muntenegru, a fost privat de valabilitate sale de separare de Serbia și Muntenegru. În același timp, Ministerul pentru drepturile omului și ale minorităților încetat să mai existe. O Agenției pentru drepturile omului și ale minorităților a înlocuit această entitate.

16. De oportunitate de care înlocuiește un minister cu o agentie poate fi pusă la îndoială. Într-adevăr, nu toate Consiliului Europei, statele membre și-au dedicat un minister de a drepturilor minorităților, departe de el, dar Serbia este o țară în care minoritățile au o foarte singular de configurare. La toate evenimentele, o agenție de reprezentativitate și de autoritate nu este egal un minister, de simbolism și aici este, cum ar fi să se înțeleagă de la dorința de a de-sublinieze chestiune de drepturile omului și ale minorităților. S-ar putea fi recomandabil să se ia în considerare posibilitatea de atribuirea unui ministru de stat, sau chiar un ministru fără portofoliu, responsabilitatea pentru respectarea drepturilor minorităților la nivel politic.

17. Din 2002 lege pe plan federal de protecție a drepturilor și libertăților minorităților naționale nemodificat a fost transpusă în sistem juridic intern și este acum în vigoare în Serbia ⁹. Acest lucru ar putea să fi fost o oportunitate de a amplifica și / sau de actualizare, dar care nu se întâmpla. Într-adevăr, deoarece este în esență o schiță lege, de multe prevederilor legislative suplimentare sunt încă necesare. Prevăzute de lege pentru constructiv multe inițiative, cum ar fi înființarea unui fond de avansare a minorităților naționale, sociale, economice, culturale și general de dezvoltare (pct. 20). Nu există un astfel de fond a fost instituit la data de.

18. Mai mult decât atât, întrucât Comitetul consultativ al Convenției-cadru pentru protecția minorităților naționale ("Comitetul consultativ"), a salutat formarea unui grup de lucru la un proiect de lege anti-discriminare, aceasta nu a fost încă adoptată la data de ¹⁰. Ca Comisiei Europene observat în raportul său din noiembrie 2007, în practică discriminarea este un lucru obișnuit și minoritățile etnice sunt printre cele mai frecvente obiective de ¹¹, așa ca este deosebit de important pentru un text legislativ adecvat pentru a fi promulgate de expediere cu tot. Raportorul are încredere în curând acest lucru poate deveni o realitate, deoarece există un proiect de lege. De Comisia de la Veneția este de a studia este, în prezent, și unul dintre membrii săi, dl Ledi Bianku, a concluzionat ca proiectul este unul dintre cele mai cuprinzătoare de texte legislative privind protecția împotriva discriminării ¹². Raportorul invită autoritățile competente să modifice textul în așa fel încât să se țină seama de observațiile făcute de Comisia de la Veneția, în avizul său, și au dreptul de a trecut la o dată.

- De noua Constituție din 2006

19. Noua Constituție, adoptată la o ședință specială de către Adunarea Națională sârb de la 29 septembrie 2006 și aprobat la referendum, pe 29 și 30 octombrie 2006, a făcut obiectul unui aviz Comisia de la Veneția ¹³. De Comisia de la Veneția note de la bun început, că "multe aspecte ale prezentei Constituții standarde europene", dar de asemenea, că anumite dispoziții sunt "neclare sau contradictorii". Acest lucru este clar rezultatul a peste-pripite de redactare, o stare de fapt a plâns de mai multe de raportor al persoanelor de contact în timpul primei vizite în țară.

20. În cazul în care protecția minorităților este în cauză, Comisia de la Veneția constată că drepturile lingvistice ale minorităților sunt mai puțin bine protejate, decât în Constituția din 1990. În fapt, utilizarea de script-ul roman, angajat, mai frecvent în rândul minorităților, nu mai beneficiază de protecție juridică în conformitate cu Constituția ¹⁴.

21. Drepturile minorităților sunt abordate în partea a II-a din Constituție, în articolele 75 la 81. Comisia de la Veneția a face o evaluare pozitivă din articolul 22 (protecția drepturilor omului, a drepturilor minorităților și a libertăților fundamentale) și laudă din capitolul III al Constituției (drepturile persoanelor aparținând unei minorități naționale). Se simte, totuși, că dispozițiile din articolul 76 permite de discriminare pozitivă în ceea ce privește minoritățile naționale ar trebui să fie extins și nu limitat la "extrem de nefavorabile condiții de viață" în pace, și că cele efectuate în Articolul 22 nu ar trebui să fie aplicabile numai pentru a cetățenilor.

22. De Comisia de la Veneția subliniază că acum este pentru autoritățile pentru a se asigura că drepturile consacrate în Constituție a deveni efective. Raportor, de asemenea, îndeamnă autoritățile să ia măsuri în această direcție, astfel încât, spre deosebire de multe dispoziții ale Cartei, drepturile garantate de Constituție nu provin de la zero.

23. Raportorul salută în mod expres de personal interdicție de discriminare directă sau indirectă, prevăzută la articolul 21 din Constituție.

24. Raportorul salută, de asemenea, de mult-așteptate numirea ¹⁵, Ombudsmanul a sârbă (Civica Defender), la 29 iunie 2007. El subliniază importanța acestei instituții eficiente de operațiuni, și împărtășește a problemelor ridicate de către Comisia de la Veneția, care regretă faptul că instituția care ar trebui să fie "supravegheată" de către Adunarea Națională și nu a protejat împotriva concedierii nejustificate la poruncă ¹⁶. S-ar putea fi, de asemenea, avute în vedere faptul că mediatorul ar putea numi adjunct mediatorii dedicat domeniilor specifice. În cazul în punct, ar fi util să ia în considerare numirea unui ombudsman-adjunct responsabil de problemele referitoare la drepturile minorităților (nu există un anumit adjunct la Civica Defender pentru provincia autonomă Voivodina).

25. Raportorul este în cauză de a nota un anumit regres în protecția drepturilor minorităților în conformitate cu legislația sârbă, și solicită autorităților să remedieze aceasta, astfel încât să asigure cel puțin un nivel egal de protecție legislativă de la ceea ce a existat înainte de separarea de Serbia și Muntenegru.

- *Consiliul Național pentru Minoritățile Naționale și a consiliilor naționale pentru minoritățile naționale*

26. Un important punct a fost subliniat în timpul vizitei din Raportor pentru Serbia. Se pare că anumite instrumente legislative și de reglementare lipsesc în scopul de a organiza în mod corespunzător la locul de muncă din consiliile naționale pentru

minoritățile naționale. De exemplu, deși există consilii naționale 2002 deoarece o lege, acolo încă mai este nici o lege de reglementare a finanțelor sau de alegerile din camerele de aceste consilii. După cum se va ajunge în curând la sfârșitul primului lor mandat, este urgentă ca autoritățile sârbe adoptă măsurile necesare lipsesc bucăți de legislația în vigoare. În avizul său, Comitetul consultativ a solicitat deja a Guvernului pentru a adresa problema de finanțare a consiliilor ca o chestiune prioritară,¹⁷. În septembrie 2006, raportor a fost asigurată de către autoritățile care a fost acolo pentru a va adopta legile și reglementările necesare cât mai curând posibil.

27. Raportorul este în cauză de a observa că până în prezent, unele dintre consiliile naționale pentru minoritățile naționale sunt atingând la sfârșitul mandatului lor și că, în absența unor dispoziții legislative privind alegerea membrilor lor, unele Consilii nu poate fi reconstituit¹⁸. Acest detracts clar de la eficacitatea regimului de reprezentare a minorităților naționale în Serbia. Raportorul îndeamnă autoritățile să ia în considerare adoptarea legislației necesar ca o prioritate, și solicită departamentelor corespunzătoare (de exemplu Ministerul pentru autonomiei locale și administrației), pentru a ține cont de observațiile făcute de către experții Consiliului Europei cu privire la proiectul de lege cu privire la electoral de consiliile pentru minorități.

28. Raportor, în plus, constată cu regret că Consiliul Național pentru Minoritățile Naționale a fost convocat o singură dată în cursul anului 2006, și nu de la toate în 2007,¹⁹. În timp ce commending de guvern sârb pentru că a înființat un organism de acest fel în interesul minorităților, el este convins că, de întâlnire, doar o singură dată în 2006, Consiliul nu poate fi capabil de funcționare în mod eficient. Având în vedere cele de puternică a cererii exprimate de către reprezentanții consiliilor naționale ale minorităților naționale, pentru a organiza întâlniri mai frecvente, și care au fost informate de către autoritățile care Consiliul Național pentru Minoritățile Naționale să se poată întâlni la cererea de doar o treime din membrii săi , Raportorul este cu adevărat uimit că nu a existat nici o reuniune în acest an. Într-adevăr, de la Consiliul Național pentru Minoritățile Naționale este compus din 14 membri (7 membri din consiliile naționale pentru minoritățile naționale, 6 miniștri și prim-ministru), membrii de consilii naționale pentru minoritățile naționale amply atinge o treime din de membri necesar pentru a iniția convocarea unei reuniuni.

29. Raportorul consideră că competențele de consiliile naționale pentru minoritățile naționale trebuie să fi crescut și mai precis definite. Pentru un singur lucru, aceste consilii trebuie să fie în măsură de a îndeplini o funcție de revizuire în ceea ce privește deciziile privind executiv al minorităților; pe langa, puterile lor ar trebui să fie precis definite pentru a evita folosirea incorectă de protecție împotriva caracter politic. De consiliile naționale de fapt și de a primi fonduri sunt abilitate să le atribui, după cum consideră necesar. Fondurile primite, evident, nu suficiente pentru a finanța totul, și de repartizare este marcată de interesele politice.

30. Raportorul dorește să menționăm un alt exemplu de o situație care ar trebui să fie îmbunătățite: după o guvernamentale Rezoluția din 11 mai 2006 pentru a mări participarea membrilor minorităților etnice în administrațiile publice, de anunțuri de loc de muncă vacant trebuie să fie publicate în ziare în limba minorității²⁰. Acum, în funcție de autoritățile (acest lucru nu este în mod explicit stipulate în Rezoluția din 11 mai 2006), acesta revine cu consiliile naționale pentru diverse tipuri de minorități, pentru a decide hârtie de la publicarea în care trebuie să se facă, precum și pentru finanțarea de traducere a postului vacant, notificări. Din lipsă de resurse, s-ar părea că de multe anunțuri de loc de muncă vacant în final, nu sunt publicate în ziare în cauză. Ar fi recomandabil să se definească atât de competențele și obligațiile din consiliile naționale și, mai presus de toate sa le dau de suficiente mijloace pentru a-și îndeplini funcțiile lor. În lipsa de resurse adecvate, raportorul sugerează faptul că Agenția pentru drepturile omului și ale minorităților se ocupa de publicare a anunturilor loc de

muncă vacant în ziare în limbile minorităților, după cum prevede punctul 8 din rezoluția menționată anterior.

III. Politice reprezentare a minorităților naționale

31. Serbia a legii electorale nu prescrie nici un prag minim care listele de partidele politice care reprezintă minoritățile naționale trebuie să atingă de a obține locuri în Parlament. Aceasta este o măsură de cele mai eficiente și care să conducă la asigurarea că aceste partide, care, prin natura lor, pot obține numai de voturi dintr-un grup minoritar, de fapt, sunt reprezentate în sârbă legislativul 21.

32. În alegerile parlamentare din ianuarie 2007, după o campanie activă, de partidele politice care reprezintă minoritățile castigat opt locuri pe scaune și a format un grup parlamentar. Un reprezentant chiar a fost numit vice-presedintele parlamentului 22. Comisia Europeană salută, în această dezvoltare pozitivă de reprezentare a membrilor minorităților în parlament 23.

33. Raportorul ar putea de asemenea, subliniază faptul că el a întâlnit niște parlamentari de la minoritățile naționale, dar care aparțin generale de partide politice. El consideră că acest lucru este un element important să se ia în considerare în scopul de a obține o imagine exactă a membrilor de reprezentare a minorităților în Serbia de organisme politice.

34. Mai mult, raportorul felicită guvernul, care, prin intermediul Agenției pentru drepturile omului și ale minorităților, a inițiat o cercetare privind relațiile interetnice pentru a îmbunătăți integrarea minorităților în societate sârbă 24. Cu toate acestea, se pare că rezultatele cercetării nu au fost făcute publice în detaliu. Raportorul consideră că lipsa de publicitate pentru aceste rezultate, dacă aceasta este justificată, demonstrează o lipsă de transparență - care întotdeauna ridică întrebări cu privire la natura, capabile de rezultatele de generatoare de tensiuni. În scopul de a spulbera aceste îndoieli, raportorul invită agenția pentru drepturile omului și ale minorităților de a face publice concluziile sale de cercetare în totalitatea lor, într-un spirit de determinare de a consolida încrederea reciprocă între autoritățile, societatea civilă și membrii minorităților.

IV. Relațiile dintre Serbia și rude de state-25

35. Republica Serbia a semnat acorduri cu mai multe rude de state-membre ale minorităților naționale în prezent pe teritoriul său. Există astfel de acorduri cu România, Ungaria și "Fosta Republică Iugoslavă a Macedoniei". Nu din nou, în practică nu întotdeauna se pare că în concordanță cu declarații de intenție făcute pe hârtie.

36. Ca român de minoritate este în mod specific o parte din termenii săi de referință, raportorul a ales pentru a ilustra observațiile sale prin examinarea relațiilor dintre Serbia și România.

37. Două texte în principal, reglementează relațiile dintre Serbia și România: un tratat de prietenie, cooperare și bună vecinătate între România și Serbia (semnat la 16 mai 1996) și un acord bilateral între Guvernul României și Guvernul Federal al Republicii Iugoslavia privind cooperarea în domeniul protecției minorităților naționale (semnat la data de 4 noiembrie 2002).

38. Raportorul a fost informat că punerea în aplicare a acestor texte este nesatisfăcătoare. Ministrul pentru Afaceri Externe din România a vizitat Serbia și a solicitat convocarea Comisiei mixte interguvernamentale pentru minoritățile naționale prevăzute în articolul 11 din acordul bilateral, a cărui misiune este să-și continue punerea în aplicare a acordului.

39. În pofida unei raspuns pozitiv de la autoritățile sârbe la această cerere, în comun a Comisiei interguvernamentale nu are încă îndeplinite. Se pare că punerea în aplicare a acordurilor bilaterale cu Ungaria și "Fosta Republică Iugoslavă a Macedoniei" prezintă aceeași problemă.

40. Raportorul încurajează insistent autoritățile sârbe de a rezolva problema și de a numi persoane calificate să stai pe comisii mixte interguvernamentale. Este necesar să dețin astfel de întâlniri pentru a păstra acorduri bilaterale în viață.

41. Cooperare între statul de reședință și rude-stat, în conformitate cu acordurile bilaterale, este autentic de valoare pentru garantarea stabilității în Europa, și merită să fie luate în serios. Raportorul invită autoritățile sârbe să își intensifice relațiile de bună vecinătate cu rude de-membre complet de punere în aplicare a acordurilor pe care le-au semnat.

V. Caractere multi-etnice din Voivodina

42. Voivodina în regiune este compus dintr-o "societate multi-etnică", fiind etnic, cultural, lingvistic și divers. Conform ultimului recensământ, în 2002, populația din regiune este compus din circa 26 de grupuri etnice, din care 65.05% sârbi, maghiari 14.28%, 2.79% slovaci, croați 2.78%, 2.45% iugoslavi, muntenegreni 1.75%, 1.43% rromi , 1,5% români, 0.97% Bunjevci, Ruteni 0.77%, 0.58% macedoneni și 26.

43. În cursul istoriei, în harta etnică a regiunii a suferit foarte unor modificări substanțiale. În timpul și după al doilea război mondial, de a populației a fost modificat de prima de decimare a populației evreiesti, apoi de expulzare a unui număr mare de germani și maghiari și, în final, de la sosirea noilor coloniști (în jur de 200000 de oameni) , În principal, sârbi și muntenegreni. În urma războaielor din Balcanii de anii 1990, regiunea de destinație a fost de un număr foarte mare de refugiați din Croația și Bosnia.

44. Mai mult, și, în consecință, o scădere semnificativă a numărului de membrii minorităților naționale, au fost observate între 1991 și a recensământului din 2002. În 1991, 339491 maghiari folosite pentru a trăi în Voivodina întrucât acolo au fost doar 290207, în 2002. Acest lucru se aplică și croați, 74808 în 1991 și 56,546 în 2002.

I. Autonomie de la Provincia

45. În Provincia Autonomă Voivodina se bucură de statutul de autonomie teritorială în Republica Serbia.

46. Adunarea Provinciei Autonome Voivodina este cel mai înalt reprezentant al organului de Provincia și constă de 120 de reprezentanți ai, dar nu are puteri legislative. Consiliul Executiv Provinciei Autonome Voivodina este organul executiv de la Provincia. Pentru acțiunile sale, este responsabil de a Adunării Provinciei Autonome Voivodina. Drepturile și obligațiile de Consiliul Executiv sunt prevăzute de Constituție a Republicii Serbia și de statut al Autonomă ca suprem act juridic.

47. Istoric, în provincia sa bucurat de mult mai multă autonomie între 1974 și 1990 decât acum, ceea ce duce la apeluri regulate pentru o mai mare autonomie. În acest context, în ultimii ani Consiliul Executiv a întreprins o gamă largă de activități menite să intensiv recăpătarea de competențe de la Provincia 27. În 2002 "Legea Omnibus" 28-a dat înapoi de la unele din Provincia de competențe în conformitate cu Milosevic a pierdut, dar rămân limitate competențelor sale; ea nu are nici o autoritate asupra poliției, sau peste, a sistemului judiciar, de exemplu.

48. Mai mult de autonomie a fost regulat pentru Voivodina solicitate de către părți a minorităților, astfel cum a fost cazul, în cadrul adoptarea de noua Constituție a Republicii Serbia 29. Creadă că noua Constituție nu aduce a promis gradul de autonomie, unele părți a pledat pentru un boicot al referendumului constituțional (pentru care prezența la urne a fost relativ mic) 30. Mai mult, problema drepturilor minorităților a fost obiectul unor discuții în timpul campaniei de 21 ianuarie 2007 alegeri parlamentare 31. Acum întrebarea este din nou de autonomie a fi abordate de către părți a minorităților, în contextul în următorii alegerile prezidențiale din ianuarie 2008; de maghiari "petrecere a anunțat, în noiembrie 2007 că ar domeniu doar un singur candidat la alegerile prezidențiale, care sprijină o mai mare autonomie pentru Voivodina 32.

49. În acest context, este interesant de reținut faptul că articolul 12 din noua Constituție a Republicii Serbia prevede cetățenilor dreptul la autonomie locală și provincială. Cu toate acestea, în calitate de puncte de Comisia de la Veneția în avizul său, "În timp ce acest lucru este binevenit, în principiu, se pare regretabil faptul că conținutul de acest drept nu se face concret în Constituție, care lasă aproape în întregime la legislativul să definească domeniul de aplicare a acestor drepturile "33. De Comisia de la Veneția consideră, de asemenea, de garanții pentru autonomiei financiare a Provinciei autonome (articolul 184) "destul de slab".

ii. Situația înapoi în 2004

50. Înapoi târziu în 2003 și 2004, un număr de rapoarte de ridicat serioase îngrijorări în ceea ce privește incidentele de pe motive etnice, în Voivodina. De incidente raportate au fost destul de alarmante, dar nimeni nu a fost ucis. În acest context, Parlamentul European a adoptat, la 16 septembrie 2004, o rezoluție privind "hărțuire a minorităților în Voivodina", declarând că "nu a fost în curs de desfășurare recente dovada de violență împotriva cetățenilor sârbi de origine etnică maghiară, care a apărut în mai multe orașe din în provincia Voivodina, cum ar fi profanarea de pietre funerare, în multe orașe; o proliferare a anti-graffiti maghiară; ardere de pavilion național al Republicii Ungaria; agresiune fizică de către poliție împotriva unui primar reprezentând minoritatea maghiară "34.

51. De intervenție a comunității internaționale a fost perceput ca fiind foarte pozitiv și cel mai eficient de către un număr de actori din regiune. După cum este menționat de către Centrul pentru Dezvoltarea Societății Civile (CDCS) în unul din rapoartele sale "de intervenții a Adunării Parlamentare a Consiliului Europei din 3 octombrie 2004 35, a reprezentantului special al Secretarului General al ONU din 19 octombrie 2004, de monitorizare a OSCE (sfârșitul lunii octombrie 2004) și UE (începând din februarie 2005), raportul Secretarului General al Consiliului Europei din 16 decembrie 2004, la vizita de la Înalțului Comisar pentru minorități naționale de a Voivodina pe 16 februarie 2005, în sesiune extraordinară a Comitetului pentru Parlamentul European pentru Europa de Sud-Est la 6 iunie 2005 toate au adus schimbări pozitive cu privire la numărul de incidente și de atitudinea autorităților față de ei "36.

52. Chiar dacă în prezent diferite surse de date diferite (inclusiv sârbă Ministerul de Interne, care aparent, cu condiția a cel puțin două seturi de date diferite 37) - ceea ce face dificil de a oferi unor statistici fiabile în ceea ce privește incidente - interetnice de incidente au fost o realitate și 38 de reacții de de comunitatea internațională, a fost necesar. Dar Raportor ar dori să sublinieze că nu a fost doar de minorități naționale maghiară, care a fost direcționate, dar, de asemenea, croată, slovacă, rromi, albanezi, etc comunitate maghiară este mai bine organizat decât de alte minorități, și aceasta garantează o mai mare la concesii la nivel internațional de maghiari interesele. Se pare că, prin urmare, în atenția comunității internaționale sa concentrat excesiv pe de minoritate maghiară, care nu va apărea ca o "speciale" țintă în diferite minorităților naționale. Toate minorităților ar trebui să fi primit aceeași atenție din partea comunității

internaționale.

53. Având în vedere multi-etnice caracteristică a Voivodina, și Serbia, ca întreg, precum și de istorie a regiunii punctuate de conflicte pe motive etnice, în conformitate cu epoca Milosevic și expulzarea forțată de grupuri de populație, pe motive etnice, violența este o sursă de preocupare deosebită care trebuie abordate de către autoritățile cele mai multe într-o manieră rapidă și eficientă.

iii. Măsurile întreprinse și de situația actuală

54. Relatărilor, autoritățile nu a reactionat destul de rapid și ferm împotriva incidentelor pentru a prezenta un real dorința de a aborda anti-minoritate de incidente. S-a observat, și este cel mai regretabil fapt, că autoritățile au fost numai răspuns încet și sub presiune internațională la 39 de incidente. În special de reacție a sistemului judiciar și a poliției au fost criticat ca inadecvate.

55. Autoritățile au început să apară la intenția lor de a aborda problema doar târziu în 2004, când în luna septembrie pe primul-ministru Vojislav Koštunica a vizitat mai multe orase din Voivodina și a avut discuții pe această temă, cu reprezentanți ai poliției, sistemului judiciar și a administrației publice. Comitetele pentru Securitate și Relații Inter-etnice a Parlamentului din Serbia a avut loc o ședință comună, în prezența liderilor politici minorităților naționale la 10 septembrie 2004 în Subotica.

56. Într-adevăr, rezultate tangibile de o mai bună înțelegere a problemei la nivel politic au fost constatate, precum și o schimbare pozitivă în atitudinea poliției, care a lucrat mai eficient 40. În consecință, o scădere substanțială a anti-minoritate de incidente au survenit de la sfârșitul anului 2004, o tendință care a fost confirmat pe tot parcursul 2005 și 2006 41. Se mai arată că o firmă de reacție rapidă și la nivel politic, probabil, ar fi evitat escaladarea de incidente pe tot parcursul anului 2004. În acel moment, autoritățile nu a reușit cu siguranță să reacționeze în mod adecvat. Se pare, totuși, că, de reacție la nivel judiciar și din punct de vedere al urmării penale a fost mult mai lent și s-au făcut reclamații la Raportor că, chiar în cazul în care munca de poliție s-a îmbunătățit considerabil, investigațiile sunt încă adesea blocate de la nivelul de procuror.

57. Ombudsperson de adjunct al Provinciei Autonome Voivodina a declarat înainte de Sub-Comisia pentru drepturile minorităților din Comisia pentru afaceri juridice și drepturile omului, la 17 mai 2006 de la Budapesta că "lungimea de poliție de anchetă împotriva autorilor unor harassments și atacurile, numărul de cazuri în care poliția nu este capabilă să găsească vinovații de la toate, de modul de prezentare a unor astfel de cazuri, pe de televiziune naționale, indică faptul că Republica Serbia contribuie la apariția constantă de cazuri similare de non-acțiune sau acțiuni întârziate. "În timp ce subliniind faptul că" în comparație cu anul 2004, eficiența poliției de identificare a autorilor acestor atacuri a crescut în 2005 "42. Raportorul consideră că încurajarea de mai multe persoane au fost condamnate de comportament extremist și incitare la ură rasială sau religioasă 43.

58. În general vorbind, unele îmbunătățiri concrete cu privire la drepturile minoritare au fost făcute înainte de anul 2004 și au fost deja invitați 44.

59. Unul trebuie să aibă în vedere ca semnificativă modificări instituționale și juridice de reglementare a lansat în 2002 în sferile de descentralizare, de protecție a minorităților, precum și condițiile de minoritate politica (antologie lege, legea minorităților, înființarea de consilii naționale pentru minoritățile naționale, de modificare a sârbă și Voivodina parlamentare electorale dispozițiile legale, luând în considerare principiul de discriminare pozitivă cu privire la minoritățile 45), precum și stabilirea de instituția de

la Provincia Ombudsperson 46. Aceste măsuri stabilite de către Republica Serbia sunt extrem de pozitivă în domeniul de protecție a drepturilor minorităților și de reprezentanți ai tuturor minorităților naționale de a apreciat Raportor întâlnit pas extrem de pozitivă a instituției de consiliile naționale pentru minoritățile naționale.

60. La 17 septembrie 2004, un decret privind înființarea Consiliului Republicii Serbia pentru Minoritățile Naționale a fost a trecut. În consecință, are ca scop asigurarea continuă comunicare între reprezentanți ai Consiliilor Naționale ale minorităților naționale.

61. Deși o parte substanțială a acestui cadru legal favorabil au existat deja la momentul respectiv, 2004 a fost scena a unei escaladări a violenței inter-etnice în Voivodina. Această realitate îngrijorătoare de important lucru arată că trebuie să fie întreprinse la nivel de îmbunătățirea toleranței între comunități. Este deosebit de îngrijorător să rețineți că, deși numărul de incidente a scăzut, violenței inter-etnice și ieșirile încă apare mai ales între tineri, în care au fost raportate de multe de Raportor al interlocutori în timpul vizitei sale la Novi Sad 47. Există o mare nevoie de măsuri de educație pentru o mai bună față de sens a diferitelor comunități. În avizul său, Comitetul consultativ a subliniat deja că inițiativele care au ca scop promovarea unui spirit de toleranță și a dialogului intercultural trebuie să fie consolidat în continuare 48.

62. În septembrie 2005, un proiect pentru "Promovarea multiculturalismului și toleranței în Voivodina" - care are ca scop îmbunătățirea relațiilor interetnice - a fost lansat de către Secretariatul pentru Voivodina Legislație, Administrație și Minoritățile Naționale. Obiectivele acestei inițiative sunt în cea mai mare parte copii de școală și de proiect include o campanie media pentru multiculturalitatea. Raportorul salută această inițiativă, ca un pas în direcția corectă, în speranța că va fi urmată de alte proiecte de la o scară mai largă. Raportorul subliniază importanța acestui tip de sistem, având în vedere tensiunile care pot exista între membrii de diferite minorități. Într-adevăr, este îngrijorător de a respecta, în special, față de un anumit neîncrederea strămutate de romi. Raportorul constată, de exemplu, anumite reacții de intoleranță pe de o parte din membrii minorităților despre utilizarea de case abandonate în Voivodina pentru cazare și de readmisie a persoanelor, care urmează să fie expulzat din Uniunea Europeană în următorii 49 luni. În acest context, autoritățile ar trebui să aibă grijă, totuși, să respecte îndeaproape de dispozițiile din articolul 16 al Convenției-cadru în timp ce promovarea toleranță și de respect reciproc între membrii minorităților 50.

63. Mai mult, au fost întreprinse eforturi pentru a mări proporția de membrii minorităților naționale în special, de stat, cum ar fi serviciile de poliție, urmărire penală și instanțele de judecată, în care acestea rămân slab, de departe 51. Aceste eforturi au fost salutat de ONG-uri de Raportor întâlnit în timpul vizitei sale la Novi Sad, care, de asemenea, a declarat că nu sistematic de discriminare față de membrii minorităților poate fi observat în acest domeniu. Cu toate acestea, regretă faptul că, aparent, nu există o reală lipsă de funcționari publici care vorbește limba de minoritate, chiar și în comunele în care acestea reprezintă o foarte mare majoritate de locuitori. Raportorul este conștient de construire a unei multi-etnice a forțelor de poliție în Serbia de Sud și crede că o astfel de inițiativă ar putea fi, de asemenea, o soluție adecvată pentru Voivodina. Raportorul plus felicită Ombudsperson din Voivodina, care a publicat recomandări care au ca scop creșterea gradului de reprezentare a minorităților în administrația publică.

64. În ceea ce privește minoritari limba de educație, avizul Comitetului consultativ remarcat diferite măsuri pozitive, subliniind situația din Voivodina ca un exemplu pozitiv, dar de asemenea, concluzionând că există lacune în unele zone în furnizarea de predare sau în anumite limbi minoritare. Prin urmare, ea a îndemnat autoritățile să ia mai multe măsuri de pro-activă a de a analiza nivelul de cerere și de revizuire a situației, cu scopul de a asigura că legislația internă referitoare la predarea în limbile

minorităților sau a pus în aplicare în totalitate este de 52. În acest sens, Raportorul a fost de-a spus că există o lipsă de bine calificat pentru profesorii de limbi minoritare. În același timp, de pe-pozitive de inițiative de gând să abordeze această problemă, au fost raportate, cum ar fi crearea unui profesorilor de facultate în Subotica.

65. În ceea ce privește problemele de educație în general, reprezentanți ai ONG-urilor, exprimate în Raportorul lor regretă faptul că tinerii membrii minorităților naționale de a avea un par din ce în ce mai rău comandă de limba sârbă, sârbă în timp ce tinerii în general, nici nu vorbesc limbi minoritare (chiar dacă ei trăiesc într-o numeric, oraș cu o foarte mare minoritate). Au lansat ideea de a dezvolta școli bilingv, care ar permite comunități să se cunoască reciproc mai bine și mai fi, de asemenea, un instrument eficient în promovarea unui spirit de toleranță.

66. Una ar trebui să sublinieze, de asemenea, rolul jucat de mass-media. Într-adevăr mass-media este un factor important în abordarea globală și de percepția de probleme. În acest caz, se pare că în anumite mass-media a jucat un rol important în subminarea, recunoașterea de anti-minoritate violenta de aproape ignorând incidentele de mai multe luni și, uneori, chiar prin redistribuire de informații cu un naționalist undertone. Autoritățile trebuie să facă un efort real pentru a se asigura că mass-media într-un raport de cele mai multe mod obiectiv, respectarea lor, datorită de a informa și a avertizat public, fără a contribui la o atmosferă anti-minorități. În acest scop, acestea ar trebui să se asigure prin toate mijloacele legale, și prin lege pursuits, atunci când este necesar, că Legea cu ură împotriva discursului este pusă în aplicare în mod adecvat. Îngrijorările au fost, de asemenea, exprimată ca la lipsa de independență a directorilor de programe de televiziune în limba minorității în Voivodina 53.

67. Mass-media ar trebui să umăr propria lor responsabilitate specială de a promova un climat de toleranță și de respect interculturale, astfel cum sunt stabilite în Recomandarea (97) 21 a Comitetului de Miniștri cu privire la mass-media și promovarea unei culturi de toleranță.

68. În acest context, raportorul ia act cu satisfacție că Agenția pentru drepturile omului și ale minorităților a încheiat un acord cu companii de televiziune și de consiliile pentru minoritățile naționale cu privire la conținutul programelor privind minoritățile, în scopul de a promova un spirit de toleranță.

VI. Valah / română minorități etnice

69. Apar mai multe întrebări cu privire la români etnice minoritare din Serbia. Raportorul a remarcat disputele peste foarte definiție a minorităților etnice de români, precum și a inegalităților regionale în exercitarea efectivă a drepturilor minorităților naționale.

I. Definiție de minoritate etnică română din Serbia: Vlahi / români

70. Contururile de români etnice minoritare sunt extrem de greu să distingem în mod clar.

- Aspecte relevante

71. În primul rând, se pare foarte dificil de cuantificat proporția din populația de origine sârbă de la români etnice minoritare. Într-adevăr, în diferitele recensăminte arată diferențe foarte mare. În timp ce în 1991 recensământ înregistrate 42 331 de români și 17 807 Vlahi în Serbia 54, 34 576 și 40 054 au fost respective cifrele înregistrate la recensământului din 2002 55. Raportorul constată, de mai multe afirmații nejustificate a lui informatori care recensăminte au fost alterate în scop malefic 56.

72. Minoritate etnică de români este stabilit în destul de regiuni distincte din teritoriul Serbiei. Său principal este de patrie și de Est, Serbia Voivodina, pentru a fi mai exact în Timoc, Morava și Dunărea vai. Vlahi sunt soluționate de aproape exclusiv în Serbia de est.

73. De Vlahi sunt un grup etnic prezent în Serbia și în alte țări învecinate, cultural și lingvistic legate de români.

74. Unii cred că Vlahi sunt parte integrantă a minorităților română, alții că sunt o minoritate separată. Faptul că Vlahi au organizat ele însele, independent de minoritate română de către fondator a Consiliului pentru propria lor valah de minoritate națională arată că unele dintre Vlahi nu se consideră ca aparținând minorității de români.

75. Raportorul observă că procesul de instituire a Consiliului Național pentru valah minoritate a fost lungă și greoaie. Într-adevăr, pentru o lungă perioadă de timp guvernului sârb de la Belgrad a refuzat să înregistreze un astfel de consiliu pentru că a fost imperceptibil de la Consiliul National pentru români în minoritate deja existentă. Statutul propus de înregistrare a unui consiliu național pentru valah de minoritate, precum și cu același nume ca și în română consiliu român pentru minoritate, cu condiția ca valah minoritate de limba / de lucru ale Consiliului ar trebui să fie limba literară Românesc. Aceasta a condus guvernul să cred că au fost una și aceeași minoritate, iar legea nu permite formarea de mai mult de un consiliu național pentru o minoritate (a Consiliului Național pentru minoritatea română au fost deja înregistrate).

76. Limba este un subiect la care a sensibilităților diferite de "români" minorități etnice în conflict. Unii consideră că, de la limba valah nu are nici o formă scrisă, a scris numai în limba română comună a minorităților etnice este literar românesc. Ei vezi asta ca dovadă că Vlahi sunt membre ale minorităților română. Alții, cu toate acestea, se face încercări de a codifica valah de limbă în scopul de a afirma această minoritate independența și deosebirea un pic mai puternic.

77. În cele din urmă, la scurt timp înainte de raportor al vizita la est Serbia, un vot printre membrii de viitor, Consiliul National pentru valah minoritate permis statutului său, să fie modificată cu includerea de furnizarea de limbă care ar fi "sârbă, și de" mama "Limba". În urma acestei modificări, Consiliul National pentru valah minoritate ar putea fi înregistrată legal la data de 31 iulie 2007. În cadrul acestui consiliu național, două tendințe sunt reprezentate, una care consideră valah de minoritate cu totul independent, de la români minoritate, de alte opuse luând în vedere că este aceeași minoritate.

78. Raportorul a auzit de toate părțile și a fost capabil de a discerne, că votul de modificare a statutului a fost deosebit de contestată în rândul membrilor de valah minoritate, unele dintre care a cerut de reconsiderare a deciziei. Conform informațiilor furnizate de către raportor, s-ar apărea în plus că o decizie în acest sens (reafirmând faptul că a scris limba de minoritate este literar românesc) a fost luate în cadrul Consiliului Național pentru valah minoritate. Dar autoritățile au raportor a informat că o consecință a merge înapoi pe această modificare a statutului ar fi de eliminare a Consiliului Național pentru valah minoritate de la registre. Pentru a data, cu toate acestea, raportorul nu a fost informat de o mișcare în această direcție.

- Poziția de guvernele respective

79. Funcția de autoritățile român, în acest sens, este foarte clar, președintele Băsescu având în plus la descrisă ca o divizare "eroare" și a invitat în două asociații de a uni 57. El consideră că România poate oferi sale de protecție a minorităților etnice de români

și, astfel, la Vlahi, de asemenea. Mai mult, el a privit la divizarea în detrimentul de protecție a minorităților etnice de români, deoarece interesele lor de reprezentare slăbește. În mod cert, autoritățile sunt române face totul pentru a induce membrilor de valah minoritate de a organiza în condiții de unirea cu membrii de minoritatea română din Serbia respectând, în același timp fiecărui individ libertatea de a alege propria identitate 58.

80. Raportorul subliniază faptul că această poziție a autorităților de români este de interes, de la unii români minoritari ar suferi o foarte mare potențialul de creștere numerică în cazul în care acesta a aderat Vlahi. În acest fel, de minoritate etnică română va veni aproape în numere de minoritate maghiară (Serbia, în prezent, cea mai mare), sau chiar depăși-o.

81. Guvernului sârb de la Belgrad pentru său dorește să fie parte în care nu angajează pe cât posibil această problemă. Unele dintre persoanele de contact de raportor al lor a spus că este de condamnare în total, în interesul autorităților de sârbă pentru minorități etnice române de a rămâne împărțit așa că-l păstrează mai mici proporții, și că vor face totul ca să păstreze o divizare artificiale în termen de el / ea. Alții au plecat pentru a măsura în care pretinde că autoritățile "pasivitate față de valah minoritate este egal cu tacită asimilare. Observații de același fel au ajuns la raportor cu privire la croați minoritate și Bunjevci minoritate, din nou, sau de a ucrainene minoritate și Rusyn minoritate 59.

82. Cu toate acestea, raportorul nu a putut găsi nici o interferență real de către autoritățile cu privire la această întrebare. El nu consideră abuzivă a condițiilor pentru a marca un consiliu național pentru valah minoritate. La cererea lui explicite în timpul reuniunilor sale la fața locului, autoritățile sârbe de raportor, a asigurat că acestea nu ar obiecta la Vlahi "unește cu românii sub umbrela a Consiliului Național pentru minoritatea română, dacă s-au decis, pentru a forma un singur mare român minorități etnice. Autoritățile nu încuraja această unificare (care nu este rolul lor), nici nu-l împiedica.

83. De asemenea, trebuie observat că recensământului din 2002, cât de menționat român, minorități și valah de minoritate. Comitetul consultativ vazut asta ca un factor pozitiv care poartă martor la autoritățile "egalitatea de recunoaștere a identității celor două minorități, în sensul articolului 3 al Convenției-cadru 60.

- Poziția raportorului: recapitulare a principiilor

84. În consecință, raportorul crede că poziția sârbă a autorităților în domeniu este rezonabil a priori și nu a împiedicat libertatea de membrii minorităților naționale să recunoască ei înșiși ca atare, sau să se abțină de la a face acest lucru, în conformitate cu articolul 3 din Convenția-cadru, ale căror dispoziții trebuie să stau ca bază de referință aici. Raportorul, prin urmare, invită autoritățile să ia măsuri pozitive în numele Grupului minorităților, inclusiv minoritatea valah, și pentru a asigura eliminarea tuturor discriminare împotriva membrilor săi.

85. Raportor a fost lovit de divergențe din punct de vedere chiar și în rândul membrilor de valah minoritate de peste întrebarea dacă este sau nu fac parte din minoritate etnică română. Acest argument cauze infighting colorat de contrastul interesele politice, atât de mult, astfel încât pe unii membri ai minorității cunoscut ca "valah", care sunt chiar printre membru fondator al Consiliului Național pentru minoritate pe bază de români în Voivodina, sunt considerate aproape de tradatori lor colegii separate, un avocat care valah minoritate.

86. În nici un caz nu este pentru raportor, pentru a stabili el însuși ca un judecător și

de regulă la această întrebare. El ar repeta de principiu fundamental a declarat în articolul 3 alineatul 1 din Convenția-cadru, că "Orice persoană aparținând unei minorități naționale au dreptul de a alege liber, pentru a fi tratate sau a nu fi tratați ca atare și nici un dezavantaj de la acest rezultat se alegere sau din exercitarea drepturilor care sunt conectate la faptul că alegerea ". Raportorul reamintește că orice încercare de a impune o identitate pe o persoană sau un grup de persoane este inadmisibil 61.

ii. Întrebare de (ne) recunoașterea de români Biserica Ortodoxa ca o biserică tradiționala

87. Noua lege din 2006 de biserici și organizații religioase din Republica Serbia nu recunoaște 62 de români Biserica Ortodoxa ca o biserică tradiționala. Cele șapte biserici tradiționale recunoscute, în conformitate cu prezenta lege sunt de Biserica Ortodoxă Sârbă, Biserica Romano-Catolica, în slovacă Biserica Evanghelică, Biserica Crestin Evanghelică a, Bisericii Reformate, Islamice Comunitate și de Comunitatea Evreilor. Motivele pentru care Biserica ortodoxă română nu este pe această listă poate fi queried 63. Mai mult, Biserica ortodoxă română nu este chiar pe lista de culte religioase stabilite în pct. 17 din legea menționată anterior.

88. Această nouă lege, atunci când la proiectul de etapă, a primit o serie de critici de la Comisia de la Veneția 64. În fond, Comisia de la Veneția a ridicat mai multe întrebări posibil ca la discriminatorii de aplicare a criteriilor stipulate în procedura de înregistrare. Este de asemenea, exprimată anxietate la înregistrare, posibilitatea de a deveni o cerință de bază pentru drepturile (printre altele, dobândirea de personalitate juridică) și de a reamintit că aplicarea articolului 9 alineatul CEDO nu ar putea fi supusă la un sistem de înregistrare.

89. Mai exact, în cazul în care drepturile minorităților sunt în cauză, Comisia de la Veneția ia act de faptul că anumite dispoziții (secțiunile 33 și 34) "ar putea provoca o prejudecată în favoarea dominantă a Bisericii locale și locale de discriminare împotriva minorităților".

90. Noua lege, precum și a aplicării sale de către Ministerul pentru Afaceri religioase, considerate arbitrare de discriminare sau de 65, în unele cazuri, au aparent erodate respectul pentru libertatea de religie în Serbia.

91. Conform informațiilor transmise de către raportor, autoritățile sârbă, română de Biserica Ortodoxă Sârbă este recunoscut de lege. S-ar apărea, de asemenea, că pentru a destul de-o mare măsură de relațiile dintre Biserica Ortodoxă sârbă și română Biserica Ortodoxa sunt soluționate direct de către autoritățile bisericii, relațiile dintre Biserica Ortodoxă sârbă și română contrapartidă sale fiind reglementată de legea canon. Cele două biserici au încheiat un acord de recunoaștere reciprocă. În noiembrie 2006, Biserica Ortodoxă Sârbă recunoscute de Dacia Felix episcopie professing ortodoxia română, în timp ce Biserica ortodoxă română recunoscute de Episcopia Ortodoxa Sarba din Timisoara în România. Cu toate acestea, acest acord relatărilor, nu-i dă Biserica ortodoxă română a eparhie din Timoc jurisdicția asupra regiunii, plasate în cadul exclusiv de Biserica Ortodoxă Sârbă. Într-adevăr, aceasta este regiunea în care membrii de români se plâng de cele mai multe minorități etnice de a nu fi în stare să se angajeze în mod liber în lor de cult.

92. În prezent, Biserica Ortodoxa de români, prin urmare, este reprezentat de un Vicar în Serbia. Unii ar dori-o să fie posibil pentru o eparhie pentru a fi creat. Parlamentul din Voivodina a aprobat o propunere de modificare pentru a adăuga română Biserica Ortodoxa la lista de biserici tradiționale prevăzute în legea din 2006.

93. La Negotin în Timoc vale, raportorul conferite cu un grup, inclusiv Bojan Aleksandrovic, un preot român ortodox din denumire. De Rev Aleksandrovic barierele

administrative plâns că a fost abordată în mod deliberat pentru a-l împiedica de la a construi o biserică pentru parohia lui. El de asemenea, că au primit amenințări cu moartea și a fost împiedicat de la depunerea unei plângeri pe motiv că nu a existat nici o bază juridică pentru o astfel de procedură. El consideră că Biserica Ortodoxă Sârbă este, de fapt, Biserica de stat, de la construcția de o biserică de o altă denumire cere permisiunea de la autoritățile Biserica Ortodoxă Sârbă (după cum a fost subliniat de a-l în scris de către autoritatea competentă de minister).

94. În Belgrad raportorul sa întâlnit cu oficialii români de Biserica Ortodoxă (în special de Vicar), care au exprimat satisfacția completă cu situația de la Biserica ortodoxă română în Serbia care 39 numere de parohii (în plus față de anumite entități mai mici). Contrar de poziții raportate de către presă, în care consideră că Biserica Ortodoxă română este destul de recunoscute, în mod adecvat legislația sârbă, și citat de reglementare cu privire la conținutul și păstrare a registrului de biserici și comunități religioase (Monitorul Oficial al Republicii Serbia, 26 iulie 2006, Nr 43/2006), oferind de la articolul 2, că ", cu acordul Biserica Ortodoxă Sârbă, Biserica Ortodoxă în română organizatorică a unității de Banat se înscrie în registru" (traducere neoficială) 66.

95. Nu a fost, de asemenea cauză a situației cu privire religioasă ortodoxă românească de instruire în școli, a profesorilor în plus fiind plătite de către autoritățile de stat sârb. Reprezentanții români în Biserica Ortodoxă raportor a informat ca au fost schoolbooks în limba română (și de raportor, să aibă niște copii).

96. Mai mult, reprezentanții români de la Biserica Ortodoxă episcopie raportor a informat că Rev Aleksandrovic nu a fost recunoscut de biserica lor (nu au completat necesare de formare în Facultatea de Teologie). În Serbia de est, de poziție este că, în prezent, nu există competență pentru Biserica ortodoxă română, astfel încât, în fiecare parohie de această credință are nevoie de permisiunea de a autorităților Biserica Ortodoxă Sârbă. În conformitate cu reprezentanți ai Bisericii Ortodoxe de români în Serbia, la Biserica Ortodoxă Sârbă este gata pentru a spus într-maselor au valah / / română de la preoți de origine valah au fost ordained. Cu toate acestea, care ar necesita un acord între cele două biserici. Dar dacă lucrurile sunt așa de simplu și de apel pentru o simplă înțelegere între cele două biserici, raportorul se întreabă de ce nici o soluție a fost încă găsit.

97. Deci, în timp ce raportorul ar putea observa de cordialitate aparent al relațiilor dintre clerul de Biserica Ortodoxă Sârbă și Biserica ortodoxă română din Serbia, el este surprins de faptul că atât de mult latitudine de decizie este de la stanga la Biserica Ortodoxă Sârbă, a căror influență în recunoașterea de alte biserici sau comunități religioase pare exagerat. El este, de asemenea, surprins de importanța acordată de stare, evident, la drept canonic într-un stat laic. El este preocupat de acest lucru poate punctul de a avea un sistem incomplet și de separare a bisericii de stat. Această situație nu ar fi îngrijorătoare în sine de a competențelor în cazul în care au fost clar definite, dar în realitate unele incertitudine pare a prevala. De Comisia de la Veneția în plus recomandat în mod clar că o concepție mai precisă de statutul juridic al Canon legile și deciziile trebuie furnizate de ecleziastice.

98. Ca să practice posibilitatea de a participarea la o masă în funcție de român ortodox și în liturgie valah / română, situația este foarte inegală în funcție de regiunea în cauză. "Românilor care trăiesc în Voivodina nu au probleme cu participarea la o masă în funcție de celebrat liturgia ortodoxă română și în limba lor maternă. Poziția este mai complexă pentru membrii de români sau valah minoritate locuință în Serbia de est. Se pare că ar fi posibil, la ori, în anumite sate, dar nu atât de coerent. Mai mult decât atât, în stare proaspătă orice încercare de a ține o masă în conformitate cu liturgia ortodoxă română într-o localitate din Serbia de est este de presupus supuse unor puternice presiuni și reacții ostile.

99. Raportorul îndeamnă autoritățile sârbe să coopereze cu reprezentanții a două biserici de a găsi o soluție practică prin care libertatea de religie este de făcut o realitate în Serbia de est prea. Se pare că este necesar să se gândească la posibilitatea de acordare a vedea la Biserica ortodoxă română, de exemplu, prin extinderea jurisdicția teritorială a Dacia Felix eparhie.

iii. Utilizarea de valah / administrare în limba română, educație și mass-media

100. Ea a fost raportat că utilizarea de valah în limba administrațiile locale nu este chiar entrenched în localitățile în care membrii de această minoritate reprezintă peste 15% din populație. Această proporție este de 15% prevăzut de legislația națională pentru utilizarea de o limbă în administrare pentru a fi admisă. Acum, valah de limbă nu este una din limbile minoritare pe care Serbia a făcut o întreprindere în conformitate cu Carta a limbilor regionale sau minoritare. Într-adevăr, raportorul consideră că este necesar să se reamintească faptul că unele din dispozițiile Cartei se aplică în toate limbile minoritare, inclusiv cele care nu sunt menționate în instrumentul de ratificare 67. În temeiul principiilor menționate în partea a II-a Cartei, în special articolul 7, valah de limbă ar trebui să beneficieze de măsuri de protecție a limbilor regionale sau minoritare 68.

101. Problema de învățământ în limba minorităților este de două ori: pe de o parte, este greu posibil pentru a preda în valah ca aceasta este o limbă în principal pe cale orală, în afară de și există un deficit de cadre didactice calificate pentru a preda în limba română.

102. De autoritățile sârbe și reprezentanții minorităților ar trebui să combine eforturile lor de a găsi soluții practice la această problemă. O politică pro-activă pe acest lucru ar fi foarte de dorit, deoarece în predare, sau de, limba maternă este incontestabil un factor care să permită o minoritate de a rămâne în existență. Educație stă la baza pluralismului, deoarece limba este un ingredient esențial din culturi diferite.

103. Conform informațiilor transmise de raportor, în mai multe rânduri de membrii valah / români minoritari au colectat semnături într-o petiție care solicită instruire în limba lor de a fi furnizate, fără succes.

104. În ceea ce privește mass-media, membrii de români și / sau de reședința a valah minoritate în Serbia de est sunt deschis la un mare dezavantaj în comparație cu cei care trăiesc în Voivodina.

105. În timp ce membrii de minoritatea română din Voivodina au acces la o gamă largă de destul de tipărit, de radio și televiziune mass-media în limba română, nu există o astfel de ofertă, în Serbia de est. Locuitori din nord-estul Serbiei nu se poate ridica de difuzare a programelor de televiziune Voivodina. În răspuns la raportul de cercetare, sa informatori, inclusiv autoritățile, de constrângerile tehnice invocate, în care accesul la emisiunile de la Voivodina a fost de doar prin cablu. Anumite inițiative au fost lansate pentru a introduce un program de știri în limba română în Serbia de est, dar, evident, nu au fost de succes.

106. Autoritățile au subliniat că obligația în conformitate cu Carta a limbilor regionale

sau minoritare de a avea suporturi tipărite în limbile minorităților nu se aplică valah, care nu a fost inclus de către Serbia în instrumentul de ratificare. Aici, raportorul reia puncte puse în alineatul 100 de mai sus.

107. După ce a luat act de cererea ridicată de membrii de valah / români minoritari în Timoc vale, raportorul invită autoritățile sârbe și a jucătorilor în cauză să examineze mijloacele de a extinde disponibilitatea în limba română în mass-media televizate Voivodina, astfel încât persoanele interesate pot de asemenea beneficia de acesta, în Serbia de est. În stadiul actual al tehnologiei, acest lucru este imposibil, probabil, nu o cerere.

108. Mai mult, raportorul a fost informat cu privire la curente de privatizare a mass-media tipărite în Serbia și este conștient de faptul că entitățile mici, în special a celor care utilizează limbile minoritare, nu va putea supraviețui la un val de privatizare. Raportorul invită autoritățile să se prevadă excepții, astfel încât să se asigure viabilitatea în limba minorității mass-media.

109. În concluzie, raportorul a fost în stare a se asigura că sunt în minoritate valah frica de a pierde lor de identitate, trăsăturile lor distinctive și modul lor de exprimare, și pe care scorul se luptă pentru a fi recunoscute, independent de români minoritari. Totuși, el a observat, de asemenea, că din două elemente sunt de o minoritate de lucru spre același scop, deși angajează complet diferite mijloace. Aceste divergențe pot afecta numai de protecție a drepturilor de această minoritate, și prezintă pericol de a fi ușor de exploatat, cu scopul de a asimilarea de membri din mai multe și mai multe minorități naționale, cu majoritate. Raportorul are puternice temeri că în cazul în care litigiile interne, persistă sau se intensifică, o pierdere de identitate pentru o parte din membrii acestui virtual minoritate va fi inevitabilă. Pe de altă parte, în cazul în care membrii de minoritate - dacă se dorește să îl numesc român sau valah este de mică cont - uni, acestea vor avea o reală oportunitate de a asigura respectarea drepturilor conferite prin lege și de standardele internaționale.

VII. Remarci concludente

110. După cum a observat deja de către Comitetul consultativ, în avizul său (menționat mai sus), în regiunea Balcanilor, rămâne marcată de tensiuni interetnice, de moștenire de mohorât anti-minoritate politică a erei Milosevic. Chiar și astăzi, de incidente de natura etnica, cu grade diferite de violență și de intensitate, sunt înregistrate în Serbia. Destul de clar este încă necesar astăzi pentru a reconstrui încrederea între minoritățile sârbă și autoritățile, precum și între minorități. Autoritățile ar trebui să ia mai multe măsuri de natură pro-activă și pozitivă în această direcție, și mai presus de toate să se asigure că acestea sunt puse în aplicare pe deplin și în mod eficient.

111. Situația minorităților naționale din Voivodina primit o atenție considerabilă din partea comunității internaționale în 2004, care a dus la mai bine de manipulare a violenței anti-minoritate, la nivel politic. Este de urgență a fost de a reacționa ca incidentele au fost în creștere la o rată alarmantă. Cu toate acestea, trebuie subliniat faptul că în multe privințe minorităților naționale bucura de o mult mai bună protecție a drepturilor lor în Voivodina în altă parte decât în Serbia. Totuși, dacă o astfel de incidente s-au diminuat, ele nu au dispărut; de societate, astfel, nu este complet afară de orice pericol de retorică naționalistă. În punctul de vedere al dezbaterilor cu privire

la statutul provinciei Kosovo, este de outmost importanța pe care autoritățile din Republica Serbia și continue eforturile în ceea ce privește minoritățile naționale și să ia toate acțiunile necesare pentru a evita orice proaspătă de escaladarea violenței inter-etnice.

112. Raportorul constată că, în multe privințe (în educație și de protecție a limbii materne, cult în limba maternă, de reprezentare în organismele și administrațiile politice, inițiative culturale, etc) situația de minoritate valah în partea de est a Serbiei este clar mai puțin favorabile decât pentru membrii minorităților naționale care trăiesc în Voivodina. Întrucât o serie de inițiative în Voivodina au fost luate în considerare lăudabil de către Comitetul consultativ, a remarcat, în special, că situația de minoritate valah, în Serbia de nord-est este de departe mai puțin avansate.

113. În 1997 a Adunării Parlamentare a spus deja că a fost "preocupat de situația critică din cultura și limba aromână, care au existat de peste două mii de ani în Peninsula Balcanica" 69.

114. Raportorul poate confirma numai de pericol pe care el a fost în măsură să verifice. Valah (sau "aromână"), într-adevăr, cultura este amenințată. Nimeni nu contestă legături foarte strânse între cultura română și cultura valah, dar - fără a intra în discuție a denumirii de aceste minorități - există anumite trăsături distinctive, este și faptul că acestea sunt amenințate cu dispariția.

115. Fiecare regionale de cultura, sau de cultură specifice la un anumit grup de populație, este o clădire-bloc de pluralismul cultural și, astfel, îmbunătățește de avere a societăților noastre.

116. Raportorul încurajează puternic membrilor de valah / români minoritari în Serbia de est pentru a combina eforturile lor și depășirea lor conflicte interne în propriul lor interes și în scopul de a păstra trăsături distinctive, care să facă până lor de identitate. Aici, în sârbă autoritățile au datoria de a nu împiedica, dar de a susține inițiativele în această direcție.

117. Mai mult, una din problemele de constantă în Serbia, o crippling o oră, atunci când este vorba în mod eficient de garantare a drepturilor și libertăților fundamentale, este insuficiente în domeniul legislativ și în punerea în aplicare a legilor.

118. Într-adevăr, după cum a observat deja de către Comitetul de Miniștri, "Principalele probleme în protecția minorităților naționale în Serbia [...] se referă la punerea în aplicare a normelor relevante în practică" 70. Această constatare este în continuare valabil astăzi. Cu toate acestea, în timp ce Comitetul consultativ, în avizul său 2004, care a avut loc că aceste probleme au fost parțial datorită sărace de cooperare între entitățile de membru al Uniunii Serbia și Muntenegru, de azi asta nu mai poate fi invinuit pentru non-aplicare a standardele în practică.

119. Raportorul îndeamnă autoritățile sârbe să se asigure aplicarea integrală și eficientă a normelor stabilite pentru protecția minorităților naționale. Ai încredere între diferitele grupuri care alcătuiesc populația din Serbia, interetnice și de pace, depind de el.

120. În fine, și acesta este un punct esențial de raportor, concluziile, în sârbă autoritățile au obligația de a diferențelor regionale în limita de protecție a drepturilor minorităților și de a lua inițiative este cazul; de strigător geografice care există discriminare este inacceptabilă.

121. Mai exact, raportorul invită autoritățile competente:

- Să acorde o mai mare atenție la acuzațiile de violență interetnice și le face cu promptitudine, ferm și efficaciously, în special prin mijloace de investigații efective de poliție și judiciare;

- Să ia în considerare re-instating funcția de ministru pentru drepturile omului și ale minorităților;

- Pentru a se asigura că legislația privind drepturile minorităților, în special, dispozițiile legale adoptate în 2002, sunt puse în aplicare în mod eficient;

- Să stabilească, în scurt timp posibil de fond pentru promovarea sociale, economice, culturale și general de dezvoltare a minorităților naționale prevăzute în pct. 20 din legea-cadru din 2002 privind protecția drepturilor și libertăților minorităților naționale;

- Pentru a trece rapid o lege împotriva discriminării, ținând cont de comentariile făcute de către Comisia de la Veneția;

- De a adopta, în mod prioritar, a textelor legislative privind finanțarea și de alegere a consiliilor naționale pentru minoritățile naționale, ținând cont de comentariile prin experților Consiliului Europei cu privire la proiectul de lege privind alegerile;

- Definirea mai precisă a funcțiilor și obligațiilor de consiliile naționale pentru minoritățile naționale în timp ce-i de acordare a fondurilor necesare pentru a îndeplini misiunile lor;

- De a introduce un mecanism care să permită consiliilor naționale pentru minoritățile naționale de a supraveghea acte de executiv cu privire la drepturile minorităților;

- Să convoace mai frecvente și regulat, de reuniuni a Consiliului Național pentru Minoritățile Naționale;

- Să se prevadă, de numire a unui deputat, mediatorul responsabil de problemele referitoare la drepturile minorităților;

- Pentru a da de provincii autonome de garanții financiare adecvate;

- Să ia măsuri pozitive în favoarea membrii minorităților, inclusiv minoritatea valah, și

pentru a eradica discriminarea împotriva tuturor membrilor lor;

- Să-și intensifice eforturile pentru promovarea de inițiative pentru a promova un spirit de toleranță și a dialogului intercultural;

- Să intensifice formarea profesorilor pentru a inițiativelor cu necesar de calificare pentru limba de predare și de predare în limbile minorităților;

- În curs de dezvoltare, pentru a continua bilingv școli;

- Pentru a elimina diferențele regionale care există în garanții eficiente pentru drepturile minorităților (în special de utilizare a limbilor minoritare în administrație, învățământ în limbile minorităților, libertatea de religie, etc), prin aplicarea deplină pe tot teritoriul a legislației existente în aceste chestiuni;

- Să ia în considerare soluții tehnice care ar permite persoanelor care trăiesc în Serbia de est a primi emisiunilor în limba română a făcut în Voivodina;

- De a prevedea derogări de la procedurile de privatizare a mass-media pentru a beneficia de mass-media care operează în limbile minorităților, pentru a asigura viabilitatea lor.

122. Raportorul invită de asemenea, Serbia și rude de-membre în cauză să convoace cât mai devreme posibil a comisiilor interguvernamentale comune prevăzute în acordurile bilaterale încheiate de către acestea pe cooperarea în domeniul protecției minorităților naționale.

APPENDIX I

Programme

of the visit to Belgrade (Republic of Serbia) of Mr Jürgen Herrmann, Rapporteur of the Committee on Legal Affairs and Human Rights, Parliamentary Assembly of the Council of Europe⁷¹

27-28 September 2006

Wednesday, 27 September 2006

09h00 Departure to Novi Sad

10h00-12h00 Meeting with representatives of NGOs in Novi Sad

Venue: Centre for Regionalism, Zeleznicka 35

12h00-13h30 Meeting with presidents of the Councils for National Minorities

Venue: Executive Council of Vojvodina, Bulevar M. Pupina 16

13h35-15h05 Working lunch with the Secretary for National Minorities of the Province of Vojvodina, Mr Tomas Korhec

Venue: Executive Council of Vojvodina, Bulevar M. Pupina 16

15h15-15h45 Meeting with the Ombudsman for Vojvodina, Mr Petar Teofilovic

Venue: Executive Council of Vojvodina, Bulevar M. Pupina 16

16h00 Departure to Belgrade

Thursday, 28 September 2006

10h00-11h00 Meeting with the Director of the Agency for Human and Minority Rights, Mr Petar Ladjevic

Venue: Federation Palace, 3rd Floor, Bulevar Mihajla Pupina 2

11h15-12h15 Meeting with the Minister of Religion, Mr Milan Radulovic

Venue: Government building, Nemanjina 11

12h30-14h00 Working lunch hosted by Mr Milos Aligrudic, President of the National Delegation of the Parliament of Serbia to PACE

Venue: National Assembly, Ceremony Hall, Kralja Milana 14

14h15-14h50 Meeting with the Speaker of the Parliament of the Republic of Serbia, Mr Predrag Markovic

Venue: National Assembly, Kralja Milana 14

14h55-16h15 Meeting with the representatives of the Committee for Inter-ethnic Relations and Committee for Local Self-Government

Venue: Assembly, Kralja Milana 14

20h30-23h30 Dinner hosted by Mr Ladjevic

APPENDIX II

Programme

of the visit to Serbia of Mr Jürgen Herrmann, Rapporteur of the Committee on Legal Affairs and Human Rights, Parliamentary Assembly of the Council of Europe⁷²

25-27 September 2007

Tuesday 25 September 2007

20h00 Dinner hosted by his Excellency Ion Macovei, Romanian Ambassador to Serbia

Wednesday 26 September 2007

Visit to Eastern Serbia, jointly organised with the State Agency for Human and Minority Rights and the Council of Europe Office in Belgrade

7h30 Departure from Belgrade to Negotin

Vlah option, 11h45 – 13h15

Meeting with: Mr Sinisa Maksimovic-Pilu from Melnica, near Petrovac on Mlava

Mr Strahinja Maksimovic from Melnica, near Petrovac on Mlava

Mr Dragoslav Zajkesković from Zlot, near Bor

Mr Dragomir Dragic from Bora

Mr Vojislav Stojanovic

Vlah-Romanian option, 13h30 – 15h00

Meeting with: Mr Andreja Nedeljkovic from Pozarevac

Mr Predrag Balasevic from Bor

Mr Bojan Aleksandrovic from Negotin

Mr Dragan Demic from Petrovac on Mlava

Mr Zivoslav Zazic

Romanian option, 15h15 – 16h45

Meeting with: Mr Dragisa Kostandinovic from Kladovo

Mr Dragi Dimitrijevic from Slatine, near Bor

Mr Slavoljub Gacovic from Zajecara

Mr Jovan Pejkic from Negotin

Mr Dragisa Peric from Petrovac on Mlava

Mr Sasa Jovanovic from Jasikove, near Zajecara

17h30 Departure to Belgrade

21h00 Dinner hosted by Mr Petar Ladjevic, Director of the State Agency for Human and Minority Rights

Thursday 27 September 2007

10h00 – 10h45 Meeting with the Serbian Delegation to the Parliamentary Assembly of the Council of EuropeH

House of the National Assembly of the Republic of Serbia

Trg Nikole Pašića 13, Meeting hall 1

11h00 - 12h00 Meeting with Mr Petar Lađević, Director of the State Agency for Human and Minority Rights P

Palata Srbija, Bulevar Mihajla Pupina 2

12h00 - 12h55 Meeting with the representative of Romanian Orthodox Church

Palata Srbija, Bulevar Mihajla Pupina 2

13h00 – 13h45 Meeting with the Prime Vice-President and the Secretary of the Romanian National Council

Palata Srbija, Bulevar Mihajla Pupina 2

14h00 – 16h00 Lunch in the National Assembly

16h30 – 17h00 Meeting with the Union of Romanians in Serbia

Trg Nikole Pašića 13, Meeting hall 1

20h00 Dinner hosted by Mr Milos Aligrudic, Chairperson of the delegation of Serbia to the Parliamentary Assembly of the Council of Europe

* * *

Reporting committee : Committee on Legal Affairs and Human Rights

Reference to committee : Docs 10715 and 10726, Reference No 3147 of 25 November 2005

Draft resolution and draft recommendation adopted unanimously by the Committee on 22 January 2008

Members of the Committee : Mrs Herta **Däubler-Gmelin** (Chairperson), Mr Christos **Pourgourides** , Mr Pietro Marcenaro, Mrs Nino Nakashidzé (Vice-Chairpersons), Mr Miguel Arias, Mr José Luis Arnaut, Mr Jaume Bartumeu Cassany, Mrs Meritxell **Batet** , Mrs Marie-Louise **Bemelmans-Vidéc** , Mrs Anna Benaki, Mr Luc Van den Brande, Mr Erol Aslan Cebeci, Mrs Ingrida Circene (alternate: Mr Boriss **Cilevičs**), Mrs Alma Čolo, Mr Joe Costello, Mrs Lydie Err, Mr Valeriy **Fedorov** , Mr Aniello Formisano, Mr György Frunda, Mr Jean-Charles Gardetto, Mr József **Gedei** , Mr Valery Grebennikov, Mrs Carina Hägg, Mr Holger Haibach (alternate: Mr Jürgen **Herrmann**), Mrs Gultakin **Hajiyeva** , Mrs Karin Hakl (alternate: Mrs Michaela **Sburny**), Mr Andres Herkel, Mr Serhiy Holovaty (alternate: Mr Ivan **Popescu**), Mr Michel **Hunault** , Mr Rafael Huseynov (alternate: Mr Ali **Huseynov**), Mrs Fatme Ilyaz, Mr Kastriot Islami, Mr Želiko Ivanji, Mrs Iglia **Ivanova** , Mrs Kateřina **Jacques** , Mr Karol Karski, Mr András Kelemen, Mrs Kateřina **Konečná** , Mr Nikolay Kovalev, Mr Eduard **Kukan** , Mr Oleksandr **Lavrynovych** , Mrs Darja Lavtižar-Bebler, Mrs Sabine **Leutheusser-Schnarrenberger** , Mr Humfrey Malins, Mr Andrija Mandić, Mr Alberto Martins, Mr Dick **Marty** , Mr David Marshall, Mrs Assunta Meloni, Mr Morten Messerschmidt, Mrs Ilinka **Mitreva** , Mr Philippe Monfils, Mr Felix Müri (alternate: Mr Andreas **Gross**), Mr Philippe Nachbar (alternate: Mr Michel **Dreyfus-Schmidt**), Mr Fritz Neugebauer, Mr Tomislav Nikolić, Mr Anastassios **Papaligouras** , Mr Ángel Pérez Martínez, Mrs Maria **Postoico** , Mrs Marietta **de Pourbaix-Lundin** , Mr John Prescott, Mr Jeffrey Pullicino Orlando, Mr Valeriy Pysarenko (alternate: Mr Hryhoriy **Omelchenko** , Mrs Marie-Line **Reynaud** , Mr François Rochebloine, Mr Francesco Saverio Romano, Mr Paul Rowen, Mr Armen Rustamyan (alternate: Mr Raffi **Hovannisian**), Mr Kimmo **Sasi** , Mr Ellert Schram, Mr Christoph Strässer, Mr Mihai Tudose, Mr Tuğrul **Türkeş** , Mrs Özlem **Türköne** , Mr Vasile Ioan Dănuț **Ungureanu** , Mr Øyvind Vaksdal, Mr Egidijus **Vareikis** , Mr Klaas **de Vries** , Mrs Renate **Wohlwend** , Mr Marco Zaccchera, Mr Krzysztof Zaremba, Mr Łukasz **Zbonikowski** , Mr Vladimir Zhirinovskiy, Mr Miomir Žužul

NB: The names of the members who took part in the meeting are printed in **bold**

Secretariat of the Committee : Mr Drzemczewski, Mr Schirmer, Mrs Maffucci-Hugel, Ms Heurtin

¹ Of the Hungarian, Croatian and Slovakian national minorities.

² See the programme of the visit in the appendix.

³ Montenegro subsequently acceded to the Council of Europe, becoming the 47th member state. See the Parliamentary Assembly's opinion on the accession of the Republic of Montenegro to the Council of Europe ([Opinion No. 261 \(2007\)](#)), and the reports of the committees seized for opinion ([Doc. 11205](#) and [Doc. 11207](#)).

⁴ See for example ' *The inter-ethnic incidents in Serbia in 2006 – Further reducing in the run-up to solving the status of Kosovo* ', CDCS, 18.12.2006 (English only).

⁵ See [Doc. 11498](#) . The Committee reporting on developments as regards the future status of Kosovo is the Political Affairs Committee; see [Doc. 11472](#) , 20.12.2007.

⁶ For a more exhaustive description, the rapporteur refers to the Alternative Report submitted pursuant to Article 25 § 1 of the FCNM', Voivodina Center for Human Rights, Voivodina/Serbia, 09.2007 (English only) p. 4 ff.

http://www.minelres.lv/coe/report/ShadowReport_Voivodina_VHRC.pdf .

⁷ See [ResCNM\(2004\)12](#) of 17.11.2004.

⁸ See CDL(2003)10fin.

⁹ See 'Alternative Report submitted pursuant to Article 25 § 1 of the FCNM', Voivodina Center for Human Rights, Voivodina/Serbia, 09.2007 (English only).

¹⁰ See 'Alternative Report submitted pursuant to Article 25 § 1 of the FCNM', Voivodina Center for Human Rights, Voivodina/Serbia, 09.2007 (English only), p. 19.

¹¹ See Serbia 2007 Progress Report, SEC(2007) 14535, 06.11.2007, Commission staff working document, COM(2007) 663 final, p. 14.

¹² See Mr Ledi Bianku's comments on the draft law against discrimination of the Republic of Serbia (English only), Opinion no. 453/2007, CDL(2007)120.

¹³ See Opinion CDL-AD(2007)004, [Opinion No. 405 /2006](#) adopted on 16 and 17.03.2007 ([http://www.venice.coe.int/docs/2007/CDL-AD\(2007\)004-e.asp](http://www.venice.coe.int/docs/2007/CDL-AD(2007)004-e.asp)).

¹⁴ See Article 10 (1) of the Constitution; also read the 'Initial periodical report presented to the Secretary General of CoE in accordance with Article 15 of the Charter [for regional or minority languages]', MIN-LANG/PR(2007)4, 11.07.2007 (English only), § 2.3. p. 22.

http://www.coe.int/t/e/legal_affairs/local_and_regional_democracy/regional_or_minority_languages/2_monitoring/2.2_States_Reports/Serbia_report1.pdf

¹⁵ The law instituting the Civic Defender in Serbia in fact dates from 2005, Official Gazette of the Republic of Serbia No. 79/2005.

¹⁶ CDL-AD(2007)004, § 58, op cit.

¹⁷ [ACFC/INF/OP/I\(2004\)002](#) , 27.11.2003.

¹⁸ See the CDCS announcement of 04.06.2007.

¹⁹ The rapporteur finally received the authorities' confirmation of this information, derived from various sources, they having initially announced that the National Council for National Minorities had met twice in 2007.

²⁰ A copy in English of this governmental resolution is held by the secretariat of the Committee on Legal Affairs and Human Rights.

²¹ See the Advisory Committee's opinion advocating the removal of such thresholds, [ACFC/INF/OP/I\(2004\)002](#) , 27.11.2003, § 102.

²² See Secretary General's information document on compliance with obligations and commitments and implementation of the post-accession co-operation programme by Serbia, SG/Inf(2007) 05 final, 18.07.2007.

²³ See Serbia 2007 Progress Report, SEC(2007) 14535, 06.11.2007, Commission staff working document, COM(2007) 663 final, p. 15.

²⁴ See CDCS announcement of 04.06.2007.

²⁵ Further information on the question of the role of kin-states can be found in 'The protection of national minorities by their kin-state', Venice Commission, 02.2003, Council of Europe Publishing.

²⁶ Only groups over 10,000 included.

²⁷ See in this respect:

http://www.vojvodina.sr.gov.yu/index.php?option=com_content&task=view&id=165&Itemid=74

²⁸ Published in the "Official Gazette of the Republic of Serbia" No. 6, on 07.02.2002.

²⁹ A number of concerns were expressed during the Rapporteur's visit to Serbia regarding the circumstances of the adoption of the new Constitution. It was alleged that the procedure followed was not transparent enough, nor did it provide for enough time for consultation. One can indeed express some doubts as to the real reasons for the sudden speeding up of this process and believe that it had no other reasons than political ones, especially with regard to the Kosovo issue.

³⁰ For example, the Liberal Democratic Party, the League of Social Vojvodina's Democrats, the Civic Alliance of Serbia and the Social Democratic Union. After the adoption of the new Constitution, G17 Plus member Ivana Dulic-Markovic has openly criticised the text, pointing out that it does not provide enough autonomy for Vojvodina.

³¹ The Democratic Community of Vojvodina Hungarians (DZVM) declared that it was not willing to be part of the government without a general agreement on the revision of the system of the rights of national minorities, Vecernie Novosti, 30.11.2006.

³² Position stated by Sandor Pal, leader of the Democratic Community of Vojvodina Hungarians, in an open letter of November 2007.

³³ See opinion CDL-AD(2007)004, op. cit..

³⁴ European Parliament Resolution on harassment of minorities in Vojvodina, [P6_TA\(2004\)0016](#) , 16.09.2004.

³⁵ See [Resolution 1397 \(2004\)](#) on the Functioning of democratic institutions in Serbia and Montenegro which reads as follow:

"12. Recently, there have been reports of an increase in the number of incidents against members of the Hungarian and other minority communities in Vojvodina. Given the difficult legacy of the past, the politically volatile situation and the deteriorating social conditions, it is clear that even a single ethnically-motivated incident may have far-reaching and seriously damaging consequences.

13. In this context the Assembly notes that as a consequence of the policy of the Milosevic regime the ethnic composition of Vojvodina, where many national and religious communities used to coexist peacefully, has substantially changed. The Assembly draws the attention of the authorities in Serbia and Montenegro to the relevant provisions of the Framework Convention for the Protection of National

Minorities of the Council of Europe, in particular to Article 16, which recommends refraining from changing the ethnic composition in geographical areas where a substantial national minority is living. "

and " 22. *The Assembly is concerned by the risk of deteriorating inter-ethnic relations in Serbia, and particularly in Vojvodina. It calls on the authorities to properly investigate and sanction any ethnically-motivated incidents, but also to reinforce the dialogue with the representatives of the minority in order to prevent any attempt to damage the inter-ethnic relations in the country. On the other hand, all attempts to politically exploit inter-ethnic tensions for political purposes, whether locally, nationally or internationally, should be immediately stopped and unconditionally condemned. The Assembly also notes with concern continuing reports of the ill-treatment of Roma by law enforcement officers, continued unlawful evictions and the absence of any real progress in addressing discrimination against Roma with regard to their gaining access to basic social and economic rights. "*

³⁶ See the report of the Center for Development of Civil Society (CDCS) on "Ethnic incidents in Vojvodina", dated 24.10.2005.

³⁷ See '[Ethnic Violence in Vojvodina: Glitch or Harbinger of Conflicts to come](#)', European Center for Minority Issues, Working Paper, 27.04.2006.

³⁸ In most cases, graffiti and property damage.

³⁹ See '[Ethnic Violence in Vojvodina: Glitch or Harbinger of Conflicts to come](#)', European Center for Minority Issues, Working Paper, 27.04.2006; in this respect, the Committee of Ministers of the Council of Europe stated " *Inter-ethnic relations are still affected by the difficult legacy of the past regime and the deteriorating social conditions. Despite marked progress, manifestations of inter-ethnic tension are still reported and raise concern. Efforts to build tolerance and trust, which have been valuable, for example in respect of Albanian minority in southern Serbia, need to be expanded further in other parts of Serbia and Montenegro including notably in Vojvodina. **The protection of national minorities should receive greater attention from law-enforcement agencies regarding especially the effective investigation and prevention of violent incidents recently committed against persons belonging to Hungarian and some other national minorities.** All attempts to exploit inter-ethnic tensions for political purposes, be it locally, nationally or internationally, should be immediately stopped and unconditionally condemned. "* in its [ResCNM\(2004\)12](#) , 17.11.2004 (emphasis added).

⁴⁰ See the paper of the Center for Development of Civil Society (CDCS) on "Managing Crisis in Interethnic Relations in Vojvodina", dated 22.11.2005.

⁴¹ See the report of the Center for Development of Civil Society (CDCS) on "The inter-ethnic incidents in Serbia in 2006" dated 18.12.2006.

⁴² Statement filed by the Secretariat of the Committee on Legal Affairs and Human Rights of the Parliamentary Assembly.

⁴³ See Serbia 2007 Progress Report, SEC(2007) 14535, 6.11.2007, Commission staff working document, COM(2007) 663 final, p. 15.

⁴⁴ [ACFC/INF/OP/I\(2004\)002](#) , 27.11.2003 and [ResCNM\(2004\)12](#) , 17.11.2004.

⁴⁵ One point of concern remains that for both minority and majority parties, 10,000 signatures are accordingly requested to go on to elections (see paper of the Center for Development of Civil Society (CDCS) on the "Situation in the protection of the national minorities, especially the Romanian and Vlasi national minorities), this is a real problem for the small minorities. In this context, one should underline the initiative of the Republic Electoral Committee to facilitate the submission of list of candidates for political parties of national minorities mentioned in the First Report presented by the Secretary General of the Council of Europe on Compliance with obligations and commitments and implementation of the post-accession co-operation programme, [SG/Inf\(2006\)15 final](#) , 18/12/2006.

⁴⁶ [Decision on the Province Ombudsperson](#) ; the Province Ombudsperson issued in 2004 a general announcement regarding the frequent inter-ethnic incidents in Vojvodina, pointing out that in the multinational environment of the Province; community living represents the way of life of its people; see the Summary of the Annual Report of the Ombudsperson for 2004.

⁴⁷ Some of which even mentioned a real '*ethnic radicalisation*' of the youth.

⁴⁸ [ACFC/INF/OP/I\(2004\)002](#) , 27.11.2003 and [ResCNM\(2004\)12](#) , 17.11.2004.

⁴⁹ See position of Bálint Pásztor, Democratic Community of Vojvodina Hungarians, 18.10.2007, <http://serbie-droitshumains.blogspot.com/2007/10/inquitude-en-vovodine.html> (French only).

⁵⁰ Article 16: "The Parties shall refrain from measures which alter the proportions of the population in areas inhabited by persons belonging to national minorities and are aimed at restricting the rights and freedoms flowing from the principles enshrined in the present framework Convention".

⁵¹ A decision dated 11.05.2006 has been taken in order to increase the number of members of national minorities in Public Administration. In Vojvodina, it is now possible to write the entrance exam into the police school in the Hungarian language.

⁵² [ACFC/INF/OP/I\(2004\)002](#) , 27.11.2003 and [ResCNM\(2004\)12](#) , 17.11.2004.

⁵³ Concerns expressed by the President of the Croatian National Council before the Sub-Committee on Rights of minorities on 17.05.2006. He complained about the "lack of cooperation" with the national councils of the redactions of TV programmes in minority languages on TV Novi Sad.

⁵⁴ See report presented by the Federal Republic of Yugoslavia in accordance with Article 25 § 1 of the Framework Convention for the Protection of National Minorities, 16.10.2002, [ACFC/SR\(2002\)003](#) .

⁵⁵ See official results of the 2002 census at <http://www.statserb.sr.gov.yu/Ter/epop.htm> .

⁵⁶ It was claimed inter alia that forms had been completed in lead pencil and could thus be altered at will.

⁵⁷ Declaration made on 19.04.2006 during the Romanian President's official visit to Serbia.

⁵⁸ See in this connection the statements of the Romanian Ambassador to Serbia, Mr Ion Macovei: " We have tried to draw closer to our minority in Vojvodina, but also to the Romanians in eastern Serbia. There, some declare themselves Romanians, others say they speak Romanian but do not know whether they are Romanian or Vlach. All these questions could be answered if we conferred frankly at the bilateral level. Yet everything depends on the citizens themselves. They must express themselves, by themselves, on their identity. We regard them as Romanians, but will not force them to express themselves as to what they are not or do not wish to be. It is the choice of every individual." , Romania - Serbia: diplomatic alliance and good neighbourly relations, "Courrier des Balkans", 11.12.2007, <http://balkans.courriers.info/article9363.html> . Published in the press: 11.12.2007 (French only).

⁵⁹ See also 'Alternative Report submitted pursuant to Article 25 § 1 of the FCNM', Voivodina Center for Human Rights, Voivodina/Serbia, 09.2007 (English only), page 15 ff.

⁶⁰ [ACFC/INF/OP/I\(2004\)002](#) , 27.11.2003.

⁶¹ See in this connection §§ 26 and 123 of the Advisory Committee's opinion, [ACFC/INF/OP/I\(2004\)002](#) , 27.11.2003.

⁶² Enacted in April 2006, took effect on 07.05.2006.

⁶³ This is even stranger as the Advisory Committee considered in its opinion (above) that the authorities should pay special attention to differences in treatment between religions so as to ensure equal protection before the law for persons belonging to national minorities. In the case in point, it is open to question whether persons belonging to the Romanian minority actually enjoy the same level of protection for their freedom of religion as the members of other national minorities whose church is presumably recognised in the law of 2006.

⁶⁴ See [CDL-AD\(2006\)24](#) , 14.06.2006.

⁶⁵ See *International Religious Freedom Report 2007* by the Bureau of Democracy, Human Rights and Labour of the US State Department, available at <http://www.state.gov/g/drl/rls/irf/2007/90198.htm> .

⁶⁶ An excerpt from the regulations in question was passed to the rapporteur during this meeting.

⁶⁷ According to the instrument of ratification deposited by Serbia, Albanian, Bosnian, Bulgarian, Hungarian, Roma, Romanian, Rusyn, Slovak, Ukrainian and Croat are protected by the provisions of the Charter.

⁶⁸ On this subject, see ` *Initial periodical report presented to the Secretary General of the Council of Europe in accordance with Article 15 of the Charter* ' – Serbia – MIN-LANG/PR(2007)4, 11.07.2007, p. 122.

http://www.coe.int/t/e/legal_affairs/local_and_regional_democracy/regional_or_minority_languages/2_monitoring/2.2_States_Reports/Serbia_report1.pdf

⁶⁹ See PACE [Recommendation 1333 \(1997\)](#) .

⁷⁰ Resolution ResCMN(2004)12 on the implementation of the Framework Convention for the Protection of National Minorities by Serbia and Montenegro, 17.11.2004.

⁷¹ Accompanied by Ms Isild Heurtin, Deputy Secretary of the Committee.

⁷² Accompanied by Ms Isild Heurtin, Deputy Secretary of the Committee.